



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/2834

z 10. októbra 2023,

ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o dovoz v sektoroch ryže, obilnín, cukru a chmeľu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5, článok 178, článok 180, článok 182 ods. 1 a 4, článok 190 ods. 4 a článok 223 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 z 2. decembra 2021 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 64 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 213,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽⁴⁾. Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovujú pravidlá obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami s tretími krajinami, prepočítacie koeficienty pre ryžu a Komisia sa splnomocňuje prijímať v tejto súvislosti delegované a vykonávacie akty. S cieľom zabezpečiť hladké fungovanie obchodu s výrobkami zo sektorov ryže, obilnín, cukru a chmeľu v novom právnom rámci sa musia prostredníctvom takýchto aktov prijať určité pravidlá. Takýmito aktami by sa mali nahradiť nariadenia Komisie (ES) č. 3330/94 ⁽⁵⁾, (ES) č. 2810/95 ⁽⁶⁾, (ES) č. 951/2006 ⁽⁷⁾, (ES) č. 972/2006 ⁽⁸⁾, (ES) č. 504/2007 ⁽⁹⁾, (ES)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 187.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 3330/94 z 21. decembra 1994 o colnom zatriedovaní určitých kusov hydiny, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 350, 31.12.1994, s. 52).

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2810/95 z 5. decembra 1995 o colnom zatriedení jatočných tiel a jatočných polovičiek z ošípaných a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 291, 6.12.1995, s. 24).

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24).

⁽⁸⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 972/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa stanovujú špecifické pravidlá uplatniteľné na dovoz ryže Basmati a prechodný kontrolný systém na určenie jej pôvodu (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 53).

⁽⁹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 504/2007 z 8. mája 2007, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania dohôd o dodatočných dovozných clách na mlieko a mliečne výrobky (Ú. v. EÚ L 119, 9.5.2007, s. 7).

č. 1375/2007⁽¹⁰⁾, (ES) č. 402/2008⁽¹¹⁾, (ES) č. 1295/2008⁽¹²⁾, (ES) č. 1312/2008⁽¹³⁾, (EÚ) č. 642/2010⁽¹⁴⁾, ktoré boli zrušené delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2023/2835⁽¹⁵⁾.

- (2) V článku 5 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že Komisia môže pri uplatňovaní uvedeného nariadenia stanoviť prepočítacie koeficienty pre ryžu v rôznych fázach spracovania (nelúpaná, lúpaná, polobielená alebo bielená) na účely prepočtu hodnôt alebo množstiev týkajúcich sa týchto fáz.
- (3) Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Indiou podľa článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 sa v súvislosti s úpravou povolení týkajúcich sa ryže, stanovených v zozname Spoločenstva CXL pripojenom k dohode GATT z roku 1994, schválenou rozhodnutím Rady 2004/617/ES⁽¹⁶⁾, stanovuje nulová colná sadzba na dovoz lúpanej ryže niektorých odrôd Basmati z Indie.
- (4) Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanom podľa článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 sa v súvislosti s úpravou povolení týkajúcich sa ryže, stanovených v zozname Spoločenstva CXL pripojenom k dohode GATT z roku 1994, schválenou rozhodnutím Rady 2004/618/ES⁽¹⁷⁾, stanovuje nulová colná sadzba na dovoz lúpanej ryže niektorých odrôd Basmati s pôvodom v Pakistane.
- (5) V uvedených dohodách sa stanovuje zavedenie kontrolného systému Únie založeného na analýze DNA na hraniciach a prechodných opatrení na dovoz ryže Basmati z odrôd stanovených v delegovanom nariadení (EÚ) 2023/2835 až do nadobudnutia účinnosti daného kontrolného systému. Keďže tento definitívny kontrolný systém nebol ešte zriadený, je potrebné stanoviť špecifické prechodné pravidlá.
- (6) Aby sa na ryžu Basmati mohlo uplatňovať nulové dovozné clo, musí táto ryža patriť do jednej z odrôd špecifikovaných v uvedených dohodách. S cieľom zabezpečiť, aby ryža Basmati dovážaná s nulovou sadzbou cla spĺňala tieto charakteristiky, by príslušné orgány pre ňu mali vystaviť osvedčenie o pravosti.
- (7) S cieľom predchádzať podvodom sa musia stanoviť opatrenia na overovanie nahlásenej odrody ryže Basmati. Na tento účel by sa mali uplatňovať ustanovenia o odbere vzoriek stanovené v únijských právnych predpisoch týkajúcich sa ciel.

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1375/2007 z 23. novembra 2007 o dovozoch zvyškov z výroby škrobu z kukurice zo Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 307, 24.11.2007, s. 5).

⁽¹¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 402/2008 zo 6. mája 2008 o postupoch pre dovoz raže z Turecka (Ú. v. EÚ L 120, 7.5.2008, s. 3).

⁽¹²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1295/2008 z 18. decembra 2008 o dovoze chmeľu z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 45).

⁽¹³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1312/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú pevné prepočítacie koeficienty, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže (Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 56).

⁽¹⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovozné clá pre sektor obilnín (Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5).

⁽¹⁵⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2835 z 10. októbra 2023, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o pravidlá dovozu v sektoroch ryže, obilnín, cukru a chmeľu, a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (ES) č. 3330/94, (ES) č. 2810/95, (ES) č. 951/2006, (ES) č. 972/2006, (ES) č. 504/2007, (ES) č. 1375/2007, (ES) č. 402/2008, (ES) č. 1295/2008, (ES) č. 1312/2008 a (EÚ) č. 642/2010, (EHS) č. 1361/76, (EHS) č. 1842/81, (EHS) č. 3556/87, (EHS) č. 3846/87, (EHS) č. 815/89, (ES) č. 765/2002, (ES) č. 1993/2005, (ES) č. 1670/2006, (ES) č. 1731/2006, (ES) č. 1741/2006, (ES) č. 433/2007, (ES) č. 1359/2007, (ES) č. 1454/2007, (ES) č. 508/2008, (ES) č. 903/2008, (ES) č. 147/2009, (ES) č. 612/2009, (EÚ) č. 817/2010, (EÚ) č. 1178/2010, (EÚ) č. 90/2011 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1373/2013 (Ú. v. EÚ L, 2023/2835, 21.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2835/oj).

⁽¹⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2004/617/ES z 11. augusta 2004 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Indiou podľa článku XXVIII GATT 1994 v súvislosti s úpravou povolení týkajúcich sa ryže stanovených v ES zozname CXL pripojenom ku GATT 1994 (Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 17).

⁽¹⁷⁾ Rozhodnutie Rady 2004/618/ES z 11. augusta 2004 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanom podľa článku XXVIII GATT 1994 v súvislosti s úpravou povolení týkajúcich sa ryže stanovených v ES zozname CXL pripojenom ku GATT 1994 (Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 23).

- (8) Dovoznými opatreniami zahrnutými v dohodách s Indiou a Pakistanom pre ryžu Basmati sa stanovuje postup konzultácií s vyvážajúcou krajinou v prípade narušenia trhu a prípadne uplatňovanie plnej colnej sadzby, ak sa prostredníctvom konzultácií nenájde uspokojivé riešenie. Malo by sa stanoviť, kedy možno trh považovať za narušený.
- (9) S cieľom zabezpečiť riadne administratívne riadenie dovozu ryže Basmati by sa mali popri pravidlách stanovených vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/1239 ⁽¹⁸⁾ prijať osobitné pravidlá týkajúce sa podávania žiadostí, vydávania dovozných povolení a ich používania. Z uvedeného vykonávacieho nariadenia by sa mala stanoviť výnimka týkajúca sa výšky zábezpeky, ktorá sa má zložiť v prípade dovozných povolení na ryžu Basmati. Pokiaľ ide o toleranciu množstva, mala by sa uviesť uplatniteľnosť delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1237 ⁽¹⁹⁾.
- (10) Dovážané obilninové výrobky sa v určitých prípadoch zatriedujú do viacerých štandardných kvalít. Štandardné kvality, ktoré sa majú použiť, by sa preto mali určiť na základe objektívnych kritérií klasifikácie. Mali by sa stanoviť aj miery tolerancie, ktoré umožnia, aby sa výrobkom pridelila najvhodnejšia kvalitatívna klasifikácia. Z možných objektívnych kritérií na kvalitatívnu klasifikáciu pšenice obvyčajnej sa pri obchodovaní najbežnejšie používa obsah bielkovín, merná hmotnosť a obsah rôznych nečistôt (*Schwarzbesatz*) a tieto kritériá sú aj najjednoduchšie na používanie. Dovezené obilniny sa majú podrobiť príslušnej analýze s cieľom určiť tieto parametre pre každú dovezenú dávku. Ak však Únia zaviedla postup úradného uznávania osvedčení o kvalite vydaných orgánom krajiny pôvodu obilnín, malo by sa umožniť, aby sa tieto analýzy vykonávali len prostredníctvom overenia dostatočne reprezentatívneho počtu dovezených dávok.
- (11) Použitie cenových ponúk pre rôzne druhy pšenice a pre ostatné obilniny na komoditných burzách Spojených štátov by malo poskytnúť transparentný a objektívny základ na stanovenie reprezentatívnych dovozných cien nákladov, poistenia a prepravného (CIF). Vychádzajúc z objemu prepravovaného nákladu a z objemu obchodu v rotterdamskom prístave je tento prístav cieľovým miestom v Únii, pre ktoré sú cenové ponuky za námornú prepravu všeobecne známe, najtransparentnejšie a najdostupnejšie. Cieľovým prístavom v Únii musí byť preto Rotterdam.
- (12) V záujme transparentnosti sa preto reprezentatívne dovozné ceny CIF majú určovať na základe cien na komoditnej burze pre danú obilninu a obchodnej prémie pridelenej danej obilnine a nákladov na námornú prepravu medzi Mexickým zálivom alebo Veľkými jazerami a prístavom Rotterdam. Rozdiely v nákladoch na prepravu podľa prístavu určenia však odôvodňujú paušálnu úpravu dovozného cla pre prístavy Únie nachádzajúce sa v Stredozemnom a Čiernom mori, na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova, v Írsku, v severských krajinách, v pobaltských štátoch a Poľsku. Takto stanovené faktory pre výpočet reprezentatívnych dovozných cien CIF sa musia monitorovať denne tak, aby bolo možné sledovať vývoj týchto cien. V prípade jačmeňa, ciroku a raže umožňuje reprezentatívna dovozná cena CIF vypočítaná pre pšenicu odhadnúť situáciu na trhu s týmito tromi obilninami a v dôsledku toho by sa na tieto tri výrobky mala uplatňovať reprezentatívna dovozná cena CIF určená pre pšenicu.
- (13) Na účely stanovenia dovozných ciel na obilniny v súlade s článkom 180 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by obdobie 10 pracovných dní na zaznamenávanie reprezentatívnych dovozných cien CIF pre každú obilninu malo odrážať vývoj na trhu bez neistoty. Faktory, ktoré sa berú do úvahy pri výpočte dovozných ciel na tieto výrobky, by sa mali uverejniť.

⁽¹⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1239 z 18. mája 2016, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o systém dovozných a vývozných licencií (Ú. v. EÚ L 206, 30.7.2016, s. 44).

⁽¹⁹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1237 z 18. mája 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií, a ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa uvoľnenia a prepadnutia zábezpeky zloženej pre takéto licencie, ktorým sa menia nariadenia Komisie (ES) č. 2535/2001, (ES) č. 1342/2003, (ES) č. 2336/2003, (ES) č. 951/2006, (ES) č. 341/2007 a (ES) č. 382/2008 a zrušujú nariadenia Komisie (ES) č. 2390/98, (ES) č. 1345/2005, (ES) č. 376/2008 a (ES) č. 507/2008 (Ú. v. EÚ L 206, 30.7.2016, s. 1).

- (14) V prípade dovozu tvrdozrnnej kukurice burzová cena použitá na výpočet reprezentatívnej dovoznej ceny CIF nemusí brať do úvahy existenciu prémie pre daný výrobok v porovnaní s bežnými trhovými podmienkami, či už z dôvodu osobitnej kvality tovaru, alebo preto, že jeho cena zahŕňa prémiiu za kvalitu nad rámec bežnej ceny. S cieľom zohľadniť túto prémiiu za kvalitu v cenách alebo cenových ponukách, dovozovia, ktorí preukážu, že tovar použili na výrobu výrobkov vysokej kvality, ktoré odôvodňujú existenciu takejto prémie, by mali dostať paušálnu náhradu za časť zaplateného dovozného cla.
- (15) V záujme zachovania reprezentatívnych burzových cien kukurice na trhu Spojených štátov a vzhľadom na to, že v priebehu rokov sa činnosť na trhu s kukuricou Yellow Corn č. 3 výrazne znížila, je potrebná nová referenčná odroda, ktorá poskytne záruky dostatočnej trhovej likvidity na výpočet dovozných ciel. Touto novou referenčnou odrodou kukurice by mala byť kukurica Yellow Corn č. 2.
- (16) Únia a Spojené štáty sa v rámci GATT dohodli, že objasnia colnú definíciu zvyškov z výroby škrobu z kukurice. Dovoz týchto výrobkov do Únie podlieha laboratórnej analýze, aby sa overila ich zhoda s colnou definíciou. Federálna inšpekčná služba pre obilniny (*Federal Grain Inspection Service – FGIS*) Ministerstva poľnohospodárstva Spojených štátov a odvetvie mokrého mletia v Spojených štátoch, ktoré podlieha pravidelnému dohľadu orgánov Spojených štátov, majú osvedčovať, že dovoz týchto výrobkov zo Spojených štátov do Únie je v súlade s dohodnutou definíciou.
- (17) S cieľom zabezpečiť, aby dovozovia dodržiavali osobitné ustanovenia tohto nariadenia, pokiaľ ide o dovoz, by sa od nich mala požadovať záruka.
- (18) Zhoda dovozu zvyškov z výroby škrobu z kukurice zo Spojených štátov by mala byť naďalej kontrolovaná colnými orgánmi na základe certifikačného systému stanoveného týmto nariadením.
- (19) S cieľom znížiť administratívne zaťaženie členských štátov na minimum a zároveň pokračovať v zabezpečovaní účinného vykonávania ustanovení tohto nariadenia by sa mala zrušiť požiadavka, aby členské štáty mesačne oznamovali Komisii množstvá a hodnotu dovážaných výrobkov prostredníctvom osvedčení o zhode.
- (20) Rada nariadením (ES) č. 2008/97 ⁽²⁰⁾ prijala pravidlá uplatňovania osobitných dojednaní na dovoz raže z Turecka stanovených v dodatkovom protokole k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom.
- Týmto osobitnými dojednaniami sa za určitých podmienok stanovuje zníženie dovozného cla pre raž z Turecka. Na tento účel by hospodárske subjekty mali predložiť dôkaz o tom, že osobitná vývozná daň, ktorú má vývozca zaplatiť, bola skutočne zaplatená.
- (21) Je vhodné stanoviť, v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 2008/97, postup o dokázaní platby osobitného vývozného poplatku.
- (22) S cieľom predchádzať nepriaznivým účinkom na trh Únie, ktoré môžu vyplynúť z dovozu výrobkov v sektore cukru, ak sa tento dovoz uskutočňuje za cenu nižšiu, ako je cena, ktorú Únia oznámila Svetovej obchodnej organizácii, alebo bojovať proti takýmto účinkom je potrebné uplatniť dodatočné dovozné clá.
- (23) Pri uplatňovaní dodatočných dovozných ciel na výrobky v sektore cukru sa musí zohľadniť dovozná cena CIF príslušnej zásielky. Na účely tohto nariadenia by dovoznou cenou CIF mala byť cena „náklady, poistenie a prepravné“ za zásielku dodanú na hranici dovážajúcej krajiny. Táto dovozná cena CIF sa musí určiť a porovnať s reprezentatívnymi cenami príslušného výrobku na svetovom trhu a na dovoznom trhu Únie. Na tento účel treba stanoviť kritériá určovania reprezentatívnych dovozných cien CIF pre výrobky, na ktoré sa môže uplatňovať dodatočné dovozné clo. Pri určovaní reprezentatívnych dovozných cien CIF by Komisia mala zohľadniť všetky informácie, ktoré má k dispozícii.

⁽²⁰⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2008/97 z 9. októbra 1997, ktoré stanovuje určité pravidlá pre uplatňovanie osobitných dojednaní na dovozy olivového oleja a určitých ďalších poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Turecku (Ú. v. ES L 284, 16.10.1997, s. 17).

- (24) V časti II prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa uvádzajú technické vymedzenia týkajúce sa sektora cukru.
- (25) V článku 190 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že výrobky sektora chmeľu z tretích krajín sa môžu dovážať len vtedy, ak sú ich normy kvality aspoň rovnocenné s normami prijatými pre podobné produkty zberané a/alebo vyrábané v Únii. V článku 190 ods. 2 uvedeného nariadenia sa však stanovuje, že tieto výrobky sa považujú za výrobky spĺňajúce uvedené normy, ak je k nim priložené potvrdenie o rovnocennosti vydané príslušnými orgánmi krajiny pôvodu a uznané za rovnocenné s certifikátom požadovaným na uvádzanie chmeľu a chmeľových výrobkov s pôvodom v Únii na trh. V záujme uľahčenia kontroly potvrdení o rovnocennosti vydávaných tretími krajinami na dovoz výrobkov zo sektora chmeľu do Únie by Komisia mala zostaviť a uverejniť zoznam príslušných orgánov oznámených tretími krajinami na účely vyhotovenia takýchto dokumentov.
- (26) Potvrdenie o rovnocennosti by sa malo vypracovať v elektronickej forme a malo by obsahovať elektronický podpis vydávajúceho orgánu.
- (27) Na zabezpečenie vysledovateľnosti by sa mali poskytovať informácie, ktoré sa majú prostredníctvom pečiatky uviesť na každej jednotke obalu, na ktorú sa vzťahuje potvrdenie o rovnocennosti, s cieľom poskytnúť niektoré informácie o vlastnostiach výrobku, ako aj odkaz na potvrdenie vzťahujúce sa na daný výrobok.
- (28) S cieľom zabezpečiť úplnú vysledovateľnosť výrobkov sektora chmeľu by sa mali prijať pravidlá pre prípady, keď sa zásielka, na ktorú sa vzťahuje potvrdenie o rovnocennosti, rozdelí pred jej vstupom do voľného obehu. Ak sa zásielka ďalej predáva alebo rozdeľuje po jej prepustení do voľného obehu, k výrobku by mal byť priložený obchodný doklad vystavený predávajúcim a obsahujúci určité informácie z potvrdenia o rovnocennosti pôvodnej zásielky.
- (29) Obchod s určitými poľnohospodárskymi výrobkami medzi EÚ a určitými tretími krajinami si často vyžaduje, aby boli výrobky pri dovoze sprevádzané dokladmi, ktoré osvedčujú vykonanie určitých formalít (tzv. necolných formalít), ktoré sa vyžadujú v právnych predpisoch EÚ v oblasti poľnohospodárstva, v súčasnosti prevažne v papierovej podobe. Komisia má v úmysle digitalizovať celý proces zriadením elektronického systému pre necolné formality GR AGRI (ELAN), ktorý bude vychádzať zo systému TRACES.NT a bude prepojený s prostredím centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady 2022/2399 ⁽²¹⁾. ELAN v budúcnosti vymedzí digitálne procesy a používateľom umožní vydávať, uchovávať a vyhľadávať potrebné dokumenty. ELAN bude rozdelený na dve časti a časť 2 nazývaná ELAN2-C má okrem iného zahŕňať aj rôzne dokumenty, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie a delegované nariadenie (EÚ) 2023/2835. Po vymedzení týchto digitálnych procesov sa zodpovedajúcim spôsobom zmenia právne ustanovenia týchto dvoch uvedených nariadení.
- (30) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽²¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2399 z 23. novembra 2022, ktorým sa zriaďuje prostredie centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 952/2013 (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2022, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

RYŽA

ODDIEL 1

Prepočítacie koeficienty pre ryžu

Článok 1

Prepočítacie koeficienty

1. Prepočítací koeficient medzi lúpanou ryžou a nelúpanou ryžou a naopak je:

Lúpaná ryža	Nelúpaná ryža
1	1,25

2. Prepočítací koeficient medzi lúpanou ryžou a bielenou ryžou a naopak je:

	Lúpaná ryža	Bielená ryža
Guľatozrná ryža	1	0,775
Strednozrná ryža alebo dlhozrná ryža	1	0,69

3. Prepočítací koeficient medzi bielenou ryžou a polobielenou ryžou a naopak je:

	Bielená ryža	Polobielená ryža
Guľatozrná ryža	1	1,065
Strednozrná ryža alebo dlhozrná ryža	1	1,072

Článok 2

Spracovateľské náklady

- Spracovateľské náklady, ktoré sa majú brať do úvahy pri úprave nelúpanej ryže na lúpanú ryžu, predstavujú 47,13 EUR na tonu nelúpanej ryže.
- Spracovateľské náklady, ktoré sa majú brať do úvahy pri úprave lúpanej ryže na bielenú ryžu predstavujú 47,13 EUR na tonu lúpanej ryže.
- Spracovateľské náklady na premenu polobienej ryže na bielenú ryžu sa neberú do úvahy.

Článok 3

Hodnota vedľajších produktov

- Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním nelúpanej ryže na lúpanú ryžu sa považuje za rovnú nule.

2. Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním lúpanej ryže na bielenú ryžu je:
 - a) 41,00 EUR na tonu lúpanej guľatozrnnej ryže;
 - b) 52,00 EUR na tonu lúpanej strednozrnnej alebo dlhozrnnej ryže.
3. Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním polobielenej ryže na bielenú ryžu je:
 - a) 12,62 EUR na tonu polobielenej guľatozrnnej ryže;
 - b) 14,05 EUR na tonu polobielenej strednozrnnej alebo dlhozrnnej ryže.

Článok 4

Prepočet hodnoty

1. Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva ryže v inom štádiu spracovania sa robí na základe lúpanej ryže obsahujúcej 3 % zlomkovej ryže. Ak lúpaná ryža obsahuje viac ako 3 % zlomkovej ryže, tak sa prepočet robí po úprave realizovanej na základe hodnoty 110 EUR na tonu zlomkovej ryže.
2. Prepočet hodnoty množstva polobielenej ryže alebo bielenej ryže na hodnotu rovnakého množstva ryže v inom štádiu spracovania sa robí na základe polobielenej alebo bielenej ryže neobsahujúcej žiadnu zlomkovú ryžu. Ak akákoľvek polobielená alebo bielená ryža obsahuje zlomkovú ryžu, tak sa prepočet robí po úprave realizovanej na základe hodnoty 150 EUR na tonu zlomkovej ryže.
3. Úpravy stanovené v odsekoch 1 a 2 sa neuskutočňujú, ak sú ceny lúpanej ryže a ceny polobielenej alebo bielenej ryže, ktoré sa berú do úvahy pri stanovovaní poplatkov, nižšie ako:
 - a) 110 EUR na tonu lúpanej ryže;
 - b) 150 EUR na tonu polobielenej alebo bielenej ryže.

Článok 5

Prepočet hodnoty

1. Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva nelúpanej ryže sa robí:
 - a) vydelením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu a
 - b) znížením takto získanej sumy o spracovateľské náklady stanovené v článku 2 ods. 1

Prepočet hodnoty množstva nelúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva lúpanej ryže sa robí:

- a) zvýšením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, o spracovateľské náklady stanovené v článku 2 ods. 1 a
 - b) vynásobením takto získanej sumy koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu.
2. Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva bielenej ryže sa robí:
 - a) zvýšením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, o spracovateľské náklady stanovené v článku 2 ods. 2;
 - b) znížením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, o hodnotu vedľajších výrobkov stanovenú v článku 3 ods. 2 a
 - c) vydelením takto získanej sumy koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre bielenú ryžu.

Prepočet hodnoty množstva bielenej ryže na hodnotu rovnakého množstva lúpanej ryže sa robí:

- a) vynásobením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre bielenú ryžu;
- b) znížením takto získanej sumy o spracovateľské náklady stanovené v článku 2 ods. 2 a
- c) zvýšením takto získanej sumy o hodnotu vedľajších výrobkov stanovenú v článku 3 ods. 2

3. Prepočet hodnoty množstva bielenej ryže na hodnotu rovnakého množstva polobielenej ryže sa robí:

- a) vydelením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre polobielenú ryžu a
- b) zvýšením takto získanej sumy o hodnotu vedľajších výrobkov stanovenú v článku 3 ods. 3

Prepočet hodnoty množstva polobielenej ryže na hodnotu rovnakého množstva bielenej ryže sa robí:

- a) znížením hodnoty, ktorá sa má prepočítať, o hodnotu vedľajších výrobkov stanovenú v článku 3 ods. 3 a
- b) vynásobením takto získanej sumy koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre polobielenú ryžu danej skupiny.

Článok 6

Prepočet množstva

1. Prepočet množstva lúpanej ryže na zodpovedajúce množstvo nelúpanej ryže alebo bielenej ryže sa robí vynásobením množstva, ktoré sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu alebo koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre bielenú ryžu podľa toho, o ktorý prípad pôjde.

Prepočet množstva nelúpanej ryže alebo bielenej ryže na zodpovedajúce množstvo lúpanej ryže sa robí vydelením množstva, ktoré sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu alebo koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre bielenú ryžu podľa toho, o ktorý prípad pôjde.

2. Prepočet množstva bielenej ryže na zodpovedajúce množstvo polobielenej ryže sa robí vynásobením množstva, ktoré sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre polobielenú ryžu.

Prepočet množstva polobielenej ryže na zodpovedajúce množstvo bielenej ryže sa robí vydelením množstva, ktoré sa má prepočítať, koeficientom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre polobielenú ryžu.

ODDIEL 2

Osobitné pravidlá pre dovoz ryže Basmati

Článok 7

Uplatniteľné pravidlá

Pokiaľ sa v tomto nariadení nestanovuje inak, uplatňuje sa vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/1239.

Článok 8

Žiadosti o dovozné licencie

Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu Basmati stanovené v článku 176 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 obsahujú tieto údaje:

- a) v kolónke 8 označenie krajiny pôvodu a slovo „áno“ označené krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden zo záznamov uvedených v prílohe I.

Článok 9

Osvedčenie o pravosti

1. Osvedčenie o pravosti uvedené v článku 4 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835 sa vyhotovuje na tlačive v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II.

Text tlačiva v ostatných jazykoch Únie sa uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Osvedčenia o pravosti sa môžu uchovávať a sprístupňovať v elektronickom systéme ELAN, ktorý zriadi Komisia.

2. Príslušný vydávajúcí orgán, ktorý vydáva dovoznú licenciu, si ponecháva originál osvedčenia o pravosti a žiadateľovi poskytuje duplikát.

Osvedčenie o pravosti je platné 90 dní od dátumu jeho vydania.

Platí len vtedy, ak sú jeho kolónky riadne vyplnené a osvedčenie je podpísané.

Článok 10

Dovozné licencie

1. Dovozné licencie pre ryžu Basmati obsahujú tieto údaje:

- a) v kolónke 8 označenie krajiny pôvodu a slovo „áno“ označené krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden zo záznamov uvedených v prílohe III.

2. Duplikát osvedčenia o pravosti stanovený v článku 9 ods. 2 sa prikladá k dovoznej licenci. Ak sa licencia vydáva ako elektronický dokument, orgán, ktorý licenciu vydáva, môže duplikát osvedčenia o pravosti colným orgánom zaslať elektronicky.

3. Odchylné od článku 5 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/1239 je výška zábezpeky, ktorá sa vzťahuje na dovozné licencie na ryžu Basmati, 70 EUR na tonu.

Článok 11

Tolerancia množstva

V súlade s článkom 5 ods. 5 prvým pododsekom delegovaného nariadenia (EÚ) 2016/1237 je tolerancia množstva 0 %.

Článok 12

Oznamovanie množstiev

Členské štáty Komisii oznamujú:

- a) najneskôr do dvoch pracovných dní nasledujúcich po zamietnutí, množstvá, v prípade ktorých boli zamietnuté žiadosti o dovozné povolenia na ryžu Basmati, spolu s uvedením dátumu a dôvodu zamietnutia, číselného znaku KN, krajiny pôvodu, vydávajúceho orgánu a čísla osvedčenia o pravosti, ako aj mena a adresy jeho držiteľa;
- b) najneskôr do dvoch pracovných dní nasledujúcich po vydaní, množstvá, v prípade ktorých boli vydané dovozné povolenia na ryžu Basmati, spolu s uvedením dátumu, číselného znaku KN, krajiny pôvodu, vydávajúceho orgánu a čísla osvedčenia o pravosti, ako aj mena a adresy jeho držiteľa;
- c) v prípade zrušenia licencie, najneskôr do dvoch pracovných dní nasledujúcich po zrušení, množstvá, v prípade ktorých boli licencie zrušené, ako aj mená a adresy držiteľov zrušených licencií;
- d) v posledný pracovný deň každého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa uskutočnilo prepustenie do voľného obehu, množstvá, ktoré boli skutočne uvedené do voľného obehu, spolu s uvedením číselného znaku KN, krajiny pôvodu, vydávajúceho orgánu a čísla osvedčenia o pravosti.

Oznamovanie sa uskutočňuje v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183 ⁽²²⁾ a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/1185 ⁽²³⁾.

Článok 13

Kontroly vzoriek dovážanej ryže Basmati

1. V rámci náhodných kontrol alebo kontrol zameraných na operácie, ktoré predstavujú riziko podvodu, odoberajú členské štáty reprezentatívne vzorky dovezenej ryže Basmati v súlade s článkom 238 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 ⁽²⁴⁾. Vzorky sa posielajú príslušnému orgánu v krajine pôvodu, ako ho Komisia zverejní na svojej webovej stránke, na účely testu odrôd na základe DNA.

Členské štáty môžu takisto vykonať testy odrody na tej istej vzorke v laboratóriu Únie.

2. Ak výsledky jedného z testov uvedených v odseku 1 preukážu, že analyzovaný výrobok nezodpovedá tomu, čo je uvedené v osvedčení o pravosti, uplatní sa dovozné clo na lúpanú ryžu s číselným znakom KN 1006 20 stanovené Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu a ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2005/476/ES ⁽²⁵⁾.

Akceptuje sa však prítomnosť do 5 % lúpanej ryže s číselným znakom KN 1006 20 17 alebo číselným znakom KN 1006 20 98, ktorá nezodpovedá žiadnej z odrôd uvedených v článku 2 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835.

⁽²²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 100).

⁽²³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1185 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii, a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 113).

⁽²⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).

⁽²⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2005/476/ES z 21. júna 2005 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES (Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 67).

3. Ak testy stanovené v odseku 1 alebo iné informácie, ktoré má Komisia k dispozícii, preukážu existenciu závažných a trvalých problémov týkajúcich sa kontrolných postupov uplatňovaných príslušným orgánom v krajine pôvodu, Komisia môže nadviazať kontakt s kompetentnými orgánmi v príslušnej krajine. Ak takéto kontakty neprinesú uspokojivé riešenie, Komisia môže rozhodnúť o uplatnení sadzby dovozného cla na lúpanú ryžu s číselným znakom KN 1006 20 stanovenej v Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu a ktorá bola schválená rozhodnutím 2005/476/ES a za podmienok stanovených v tomto nariadení a v delegovanom nariadení (EÚ) 2023/2835.

Článok 14

Narušenia trhu

1. Trh s ryžou sa považuje za narušený, ak sa okrem iného zaznamená výrazný nárast dovozu ryže Basmati v jednom zo štyroch štvrtrokov v roku v porovnaní s predchádzajúcim štvrtrokom a tento nárast nie je uspokojivo vysvetlený.
2. Ak narušenie trhu s ryžou pretrváva a ak konzultácie Komisie s príslušnými vyvážajúcimi krajinami nedospejú k uspokojivému riešeniu, dovozné clo na lúpanú ryžu s číselným znakom KN 1006 20 stanovené v Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu a ktorá bola schválená rozhodnutím 2005/476/ES, sa môže rozhodnutím Komisie uplatniť aj na dovoz ryže Basmati, a to za podmienok stanovených v oddiele 2 kapitoly 1 tohto nariadenia a v oddiele 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835.

KAPITOLA 2

OBILNINY

ODDIEL 1

Dovozné clá na obilniny

Článok 15

Dovozné clá

1. Odchylné od sadzieb dovozného cla v Spoločnom colnom sadzobníku sa dovozné clo na výrobky z obilnín s číselnými znakmi KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 91 20, ex 1001 99 00, 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 rovná intervenčnej cene pri dovoze zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF určenú v súlade s článkom 16 ods. 1 uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Uvedené dovozné clo však nemôže prevýšiť zmluvnú colnú sadzbu určenú na základe kombinovanej nomenklatúry.
2. Na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 sa pre výrobky uvedené v danom odseku pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny CIF.
3. Colné sadzby podľa Spoločného colného sadzobníka uvedené v odseku 1 sú tie, ktoré boli uplatniteľné v deň uvedený v článku 172 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

Článok 16

Stanovenie dovozných ciel

1. Komisia denne vypočítava dovozné clo uvedené v článku 15 ods. 1.

Intervenčná cena, ktorá sa má použiť na výpočet dovozného cla, je 101,31 EUR na tonu.

Dovoznou cenou CIF na výpočet dovozného cla je denná reprezentatívna dovozná cena CIF určená pomocou metódy stanovenej v článku 19.

2. Dovozné clo na výrobky z obilnín uvedené v článku 15 ods. 1 stanovované Komisiou sa stanovuje na úrovni priemeru dovozných ciel vypočítaných počas predchádzajúcich 10 pracovných dní.

Komisia stanoví dovozné clo, ak sa priemer dovozných ciel vypočítaný počas predchádzajúcich 10 pracovných dní líši o viac ako 5 EUR na tonu v porovnaní s platným clom vrátane prípadov, keď je dovozné clo nulové.

Výška stanoveného dovozného cla a faktory použité na jeho výpočet sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Stanovené dovozné clo sa uplatňuje odo dňa uverejnenia až do stanovenia nového dovozného cla a jeho nadobudnutia účinnosti.

3. Ak sa prístav vykládky v Únii nachádza:

- a) v Stredozemnom mori (za Gibraltárskym prielivom) alebo v Čiernom mori a tovar prichádza cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav, Komisia zníži dovozné clo o 3 EUR na tonu;
- b) v atlantických prístavoch na Iberskom polostrove, v Írsku, v Dánsku, v Estónsku, v Lotyšsku, v Litve, v Poľsku, vo Fínsku alebo Švédsku a ak tovar prichádza cez Atlantický oceán, Komisia zníži dovozné clo o 2 EUR na tonu.

Colný orgán v prístave vykládky vydáva doklad o vykládke v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV potvrdzujúci množstvo každého vyloženého výrobku. Aby mohlo byť zníženie dovozného cla stanovené v prvom pododseku priznané, doklad o vykládke musí sprevádzať tovar až do ukončenia colných dovozných formalít.

Uvedený doklad sa môže uchovávať a sprístupňovať v elektronickom systéme ELAN, ktorý zriadi Komisia.

4. Pokiaľ ide o výrobky z obilnín s pôvodom v Kanade s číselnými znakmi KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 99 00 (vysokokvalitná pšenica obyčajná okrem osiva), 1002 10 00 a 1002 90 00, dovozné clo sa rovná percentuálnemu podielu cla určeného v súlade s odsekom 2 a prípadne v súlade s odsekom 3. Percento, ktoré sa má uplatniť, je stanovené v prílohe V. Dovozné clo sa zaokrúhli nadol aspoň na najbližšiu tisícinu eura.

Článok 17

Tvrdozrná kukurica

1. Dovozné clá sa znížia o 24 EUR na tonu pre tvrdozrnú kukuricu, ktorá spĺňa špecifikácie stanovené v prílohe VI.
2. Aby bolo možné využiť zníženie stanovené v odseku 1, tvrdozrná kukurica sa spracúva na výrobok s číselnými znakmi KN 1904 10 10, 1103 13 alebo 1104 23 do šiestich mesiacov odo dňa schválenia uvedenia do voľného obehu v Únii.
3. Zodpovedajúcim spôsobom sa uplatňujú ustanovenia o konečnom použití dovážaných výrobkov uvedené v článku 254 ods. 1, 4 a 5 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.
4. Záruka uvedená v článku 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835 je 24 EUR na tonu.

Ak je však dovozné clo uplatniteľné v deň schválenia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v Únii nižšie ako 24 EUR na tonu kukurice, osobitná záruka sa rovná výške dovozného cla.

Článok 18

Normy kvality pre pšenicu obyčajnú, pšenicu tvrdú a tvrdozrnnú kukuricu

Normy klasifikácie kvality výrobkov, ktoré sa majú splniť pri dovoze do Únie, a prípustné tolerancie pri analýze uplatňovanej pri tejto klasifikácii sú tie, ktoré sú stanovené v prílohe VI.

Článok 19

Stanovenie reprezentatívnych dovozných cien CIF pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú a kukuricu okrem osiva

1. V prípade vysokokvalitnej pšenice obyčajnej a kukurice okrem osiva, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN uvedené v článku 15 ods. 1, zložkami, ktorými sa určujú reprezentatívne dovozné ceny CIF uvedené v článku 15 ods. 2, sú:

- a) reprezentatívna burzová cena na trhu Spojených štátov;
- b) známe obchodné prémie a zľavy spojené s touto cenou na trhu Spojených štátov v deň určenia cenovej ponuky;
- c) námorná preprava a súvisiace náklady medzi Spojenými štátmi (Mexický záliv alebo Duluth) a prístavom Rotterdam pre plavidlo s výtlakom aspoň 25 000 ton.

2. Komisia každý pracovný deň zaznamenáva:

- a) zložku uvedenú v odseku 1 písm. a) z búrz a s použitím referenčných odrôd stanovených v prílohe VII;
- b) zložky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) z verejne dostupných informácií.

3. V prípade vysokokvalitnej pšenice obyčajnej sa pri výpočte zložky uvedenej v odseku 1 písm. b) alebo príslušnej cenovej ponuky FOB (vyplatené na loď) uplatňuje prémia 14 EUR na tonu.

4. Reprezentatívne dovozné ceny CIF pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú a kukuricu okrem osiva predstavujú súčet zložiek uvedených v odseku 1.

Reprezentatívna dovozná cena CIF v prípade vysokokvalitnej pšenice tvrdej, osiva pšenice tvrdej a osiva pšenice obyčajnej sa rovná cene vypočítanej pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú.

Reprezentatívna dovozná cena CIF v prípade strednekvalitnej pšenice tvrdej a nízkokvalitnej pšenice tvrdej sa rovná cene vypočítanej pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú, na ktorú sa uplatňuje zľava 10 EUR na tonu v prípade strednekvalitnej pšenice tvrdej a 30 EUR na tonu v prípade nízkokvalitnej pšenice tvrdej.

Reprezentatívna dovozná cena CIF v prípade ciroku okrem osiva, osiva ciroku s číselným znakom KN 1007 10 90, raže okrem osiva, osiva raže a osiva kukurice s číselným znakom KN 1005 10 90 sa rovná cene vypočítanej pre kukuricu okrem osiva.

Článok 20

Dovozná záruka

1. V prípade vysokokvalitnej pšenice obyčajnej osobitná záruka uvedená v článku 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835, ktorá sa má predložiť colnému orgánu v deň schválenia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v Únii, je 95 EUR na tonu.

2. V prípade pšenice tvrdej suma osobitnej záruky uvedená v článku 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835 je rozdiel v deň schválenia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v Únii medzi najvyšším dovozným clom a clom uplatniteľným na preukázanie kvality plus príplatok 5 EUR na tonu.

Článok 21

Výber vzorky na účely výpočtu dovozného cla

1. Colný úrad prepustenia do voľného obehu v Únii odoberá v súlade s prílohou I k nariadeniu Komisie (ES) č. 152/2009 ⁽²⁶⁾ reprezentatívne vzorky každej zásielky vysokokvalitnej pšenice obyčajnej (okrem osiva), pšenice tvrdej a tvrdozrnej kukurice. Odoberanie vzoriek sa však nevykonáva, ak je dovozné clo pre rôzne kvality rovnaké.

Ak však Komisia úradne uzná osvedčenie o kvalite pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú, pšenicu tvrdú alebo tvrdozrnnú kukuricu vydané krajinou pôvodu týchto obilnín, vzorky sa odoberajú na overenie osvedčenej kvality len z dostatočne reprezentatívneho počtu zásielok.

2. Komisia úradne uznáva podľa zásad stanovených v článkoch 58 a 59 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2447 tieto osvedčenia o zhode:

- a) osvedčenia vydané argentínskym národným ústavom Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) pre tvrdozrnnú kukuricu;
- b) osvedčenia vydané Federálnou inšpekčnou službou pre obilniny (*Federal Grain Inspection Service – FGIS*) Spojených štátov pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú a vysokokvalitnú pšenicu tvrdú;
- c) osvedčenia vydané Kanadskou komisiou pre obilniny (*Canadian Grain Commission – CGC*) pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú a vysokokvalitnú pšenicu tvrdú.

Príloha VIII obsahuje prázdny vzor osvedčení o zhode vydávaných ústavom Senasa. Vzor pečiatok povolených argentínskou vládou sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Príloha IX obsahuje prázdne vzory osvedčení o zhode a pečiatok vydávaných službou FGIS.

Príloha X obsahuje prázdne vzory osvedčení o zhode, vývozných špecifikácií a pečiatok vydávaných komisiou CGC.

Osvedčenia o zhode sa môžu uchovávať a sprístupňovať v elektronickom systéme ELAN, ktorý zriadi Komisia.

Ak sú analytické parametre uvedené v osvedčeniach o zhode vydaných subjektmi uvedenými v prvom pododseku v súlade s normami kvality pre vysokokvalitnú pšenicu obyčajnú, pšenicu tvrdú a tvrdozrnnú kukuricu stanovenými v prílohe VI, vzorky sa odoberú aspoň z 3 % nákladu, ktorý sa dovezie do každého vstupného prístavu počas hospodárskeho roka.

Tovar sa zatrieďuje do štandardnej kvality, pre ktorú sú splnené všetky požiadavky stanovené v prílohe VI.

3. Štandardné referenčné metódy stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/1240 ⁽²⁷⁾ sa uplatňujú na klasifikáciu dovážaných obilnín podľa štandardnej kvality.

Na účely tohto odseku je „tvrdozrnná kukurica“ kukurica druhu *Zea mays indurata*, ktorej zrná vykazujú prevažne sklovitý endosperm (tvrdú alebo rohovitú štruktúru). Sú spravidla oranžové alebo červené. Vrchná časť (oproti klíčku) alebo koruna nemá štrbinu.

Sklovité zrná tvrdozrnej kukurice sú definované ako zrná, ktoré spĺňajú dve kritériá:

- a) ich koruna nemá štrbinu;

⁽²⁶⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 152/2009 z 27. januára 2009, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol krmív (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2009, s. 1).

⁽²⁷⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1240 z 18. mája 2016, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o verejnú intervenciu a pomoc na súkromné skladovanie (Ú. v. EÚ L 206, 30.7.2016, s. 71).

- b) ak je zrno rozrezané po dĺžke, jeho endosperm ukazuje strednú múčnatú časť úplne obklopenú rohovitou časťou. Rohovitá časť musí byť dominantnou časťou celého povrchu rezu.

Percento sklovitých zŕn sa stanovuje spočítaním počtu zŕn spĺňajúcich kritériá uvedené v treťom pododseku v reprezentatívnej vzorke 100 zŕn.

Referenčná metóda na stanovenie flotačného indexu pre tvrdozrnnú kukuricu je stanovená v prílohe XI.

4. Ak výsledky analýzy preukážu, že dovezená vysokokvalitná pšenica obyčajná, pšenica tvrdá a tvrdozrnná kukurica spĺňa nižší kvalitatívny štandard, ako bol uvedený vo vyhlásení o prepustení do voľného obehu v Únii, dovozca uhradí rozdiel medzi dovozným clom platným pre výrobok uvedený vo vyhlásení a clom na skutočne dovezený výrobok. V tomto prípade sa osobitná záruka stanovená v článku 17 ods. 4 tohto nariadenia a v článku 7 ods. 1 a 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835 uvoľní s výnimkou príplatku 5 EUR stanoveného v článku 7 ods. 2 druhom pododseku uvedeného delegovaného nariadenia.

Ak sa rozdiel uvedený v prvom pododseku nezaplatí do jedného mesiaca, osobitná záruka stanovená v článku 17 ods. 4 tohto nariadenia a v článku 7 ods. 1 a 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2023/2835 prepadne.

5. Reprezentatívne vzorky dovážaných obilnín odoberané príslušným úradom členského štátu sa uchovávajú počas šiestich mesiacov.

ODDIEL 2

Dovoz zvyškov z výroby kukuričného škrobu zo Spojených štátov

Článok 22

Laboratórna analýza

1. V rámci zodpovednosti príslušného orgánu členského štátu sa vykonáva laboratórna analýza s cieľom overiť zhodu zvyškov z výroby kukuričného škrobu dovážaných do Únie zo Spojených štátov amerických pod číselným znakom KN 2309 90 20 s vymedzením tohto kódu v prípade všetkých zásielok, ku ktorým nie je priložené osvedčenie vydané službou FGIS a osvedčenie vydané odvetvím mokrého mletia v Spojených štátoch, ako sa stanovuje v prílohe XII.

Uvedené osvedčenia sa môžu uchovávať a sprístupňovať v elektronickom systéme ELAN, ktorý zriadi Komisia.

2. Zásielky zo Spojených štátov amerických, ku ktorým sú priložené dve osvedčenia uvedené v odseku 1, podliehajú colným opatreniam na kontrolu dovozu.

ODDIEL 3

Postupy pre dovoz raže z Turecka

Článok 23

Doklad o zaplatení osobitného vývozného poplatku

Dôkaz, že osobitný vývozný poplatok uvedený v článku 5 nariadenia (ES) č. 2008/97 bol zaplatený, poskytuje hospodársky subjekt príslušnému orgánu členského štátu dovozu predložením sprievodného osvedčenia A.TR. V takom prípade príslušný orgán uvedie náležitý záznam v časti „Poznámky“ tak, ako sa uvádza v prílohe XIII k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA 3

CUKOR

Obchod s tretími krajinami v sektore cukru

Článok 24

Stanovenie reprezentatívnych cien CIF pre biely cukor a surový cukor

1. Komisia určuje reprezentatívne ceny CIF pre biely cukor a surový cukor na základe najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu.
2. Pri stanovovaní najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu Komisia zohľadňuje príslušné informácie, ktoré má k dispozícii, a to najmä:
 - a) ceny na burzách, ktoré sú dôležité pre medzinárodný obchod s cukrom;
 - b) predaje uzavreté v medzinárodnom obchode.
3. Odsek 2 sa neuplatňuje, ak:
 - a) cukor nemá primeranú a prijateľnú predajnú kvalitu, alebo
 - b) ak sa možnosť získať cukor za cenu uvedenú v ponuke týka len malého množstva, ktoré nie je reprezentatívne pre trh, alebo
 - c) ak všeobecný cenový vývoj alebo informácie dostupné Komisii povedú k tomu, že sa bude Komisia domnievať, že cena uvedená v ponuke nereprezentuje skutočný vývoj na trhu.
4. Pri stanovovaní najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu môže Komisia vychádzať z priemeru niekoľkých cien za predpokladu, že tento priemer možno považovať za reprezentatívny pre skutočný vývoj na trhu.
5. Reprezentatívne ceny bieleho cukru a surového cukru na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu Únie v zmysle článku 182 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 znamenajú reprezentatívne ceny CIF stanovené v súlade s týmto článkom.
6. Reprezentatívne ceny CIF sa stanovujú na každý hospodársky rok v súlade s postupom uvedeným v článku 183 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Komisia môže počas tohto obdobia uvedené ceny zmeniť, ak kolísanie zložiek výpočtu spôsobí nárast alebo pokles o 2,5 EUR na 100 kilogramov alebo viac v porovnaní s predtým stanovenými reprezentatívnymi cenami CIF.
7. Reprezentatívna cena CIF pre výrobky z cukru, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 1702 90 95, je reprezentatívna cena stanovená pre biely cukor uplatňovaná na 1 % obsahu sacharózy na 100 kilogramov netto príslušného výrobku.

Článok 25

Stanovenie reprezentatívnych cien CIF pre melasu

1. Komisia stanovuje reprezentatívne ceny CIF pre melasu na základe najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu.
2. Pri stanovovaní najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu Komisia zohľadňuje príslušné informácie, ktoré má k dispozícii, a to najmä:
 - a) ponuky na svetovom trhu;
 - b) predaje uzavreté v medzinárodnom obchode.
3. Odsek 2 sa neuplatňuje, ak:
 - a) melasa nemá primeranú a prijateľnú predajnú kvalitu, alebo

- b) ak melasu možno získať za cenu uvedenú v ponuke iba v malom množstve, ktoré nie je reprezentatívne pre trh, alebo
- c) ak všeobecný cenový vývoj alebo informácie dostupné Komisii povedú k tomu, že sa bude Komisia domnievať, že cena uvedená v ponuke nereprezentuje skutočný vývoj na trhu.

4. Pri stanovovaní najvýhodnejších nákupných príležitostí na svetovom trhu môže Komisia vychádzať z priemeru niekoľkých cien za predpokladu, že tento priemer možno považovať za reprezentatívny pre skutočný vývoj na trhu.

5. Reprezentatívne ceny melasy na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu Únie v zmysle článku 182 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 znamenajú reprezentatívne ceny CIF stanovené v súlade s týmto článkom.

6. Reprezentatívne ceny CIF sa stanovujú na každý hospodársky rok v súlade s postupom uvedeným v článku 183 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Komisia môže počas tohto obdobia tieto ceny zmeniť, ak kolísanie zložiek výpočtu spôsobí nárast alebo pokles o 1,5 EUR na 100 kilogramov alebo viac v porovnaní s predtým stanovenými reprezentatívnymi cenami CIF.

Článok 26

Dodatočné dovozné clá na určité výrobky z cukru

V prípade uloženia sa dodatočné dovozné clá uvedené v článku 182 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 uplatňujú na výrobky z cukru, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 1701 13 10, 1701 14 10, 1701 13 90, 1701 14 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 a 1702 90 95.

Článok 27

Dodatočné dovozné clá na melasu

V prípade uloženia sa dodatočné dovozné clá uvedené v článku 182 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 uplatňujú na melasu, na ktorú sa vzťahujú číselné znaky KN 1703 10 00 a 1703 90 00.

Článok 28

Spúšťacie ceny pre určité výrobky z cukru

V prípade 100 kilogramov čistého výrobku z cukru sa spúšťacia cena uvedená v článku 182 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 rovná:

- a) 53,10 EUR v prípade bieleho cukru s číselnými znakmi KN 1701 99 10 a 1701 99 90 štandardnej kvality uvedenej v bode B II prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- b) 64,70 EUR v prípade cukru s číselným znakom KN 1701 91 00;
- c) 54,10 EUR v prípade surového repného cukru s číselným znakom KN 1701 12 90 štandardnej kvality uvedenej v bode B III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- d) 41,30 EUR v prípade surového repného cukru s číselným znakom KN 1701 12 10 štandardnej kvality uvedenej v bode B III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- e) 55,20 EUR v prípade surového trstinového cukru s číselnými znakmi KN 1701 13 90 a 1701 14 90 štandardnej kvality uvedenej v bode B III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- f) 41,80 EUR v prípade surového trstinového cukru s číselnými znakmi KN 1701 13 10 a 1701 14 10 štandardnej kvality uvedenej v bode B III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- g) 1,184 EUR v prípade výrobkov s číselným znakom KN 1702 90 95 za 1 % obsahu sacharózy.

Článok 29

Spúšťacie ceny pre melasu

Na 100 kilogramov melasy štandardnej kvality uvedenej v článku 31 tohto nariadenia sa spúšťacia cena uvedená v článku 182 ods. 1 prvom pododseku písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 rovná:

- a) 7,90 EUR v prípade melasy s číselným znakom KN 1703 10 00;
- b) 8,20 EUR v prípade melasy s číselným znakom KN 1703 90 00.

Článok 30

Ustanovenia o dôkazoch, záruke, uvoľnení záruky a dodatočnom vyberaní dovozného cla

1. Výška dodatočných dovozných ciel pre každý druh melasy uvedený v článku 27 a pre výrobky z cukru uvedené v článku 26 sa stanovuje na základe dovoznej ceny CIF príslušnej zásielky v súlade s článkom 33.

V prípade melasy sa dovozná cena CIF príslušnej zásielky prepočítava na cenu melasy štandardnej kvality v súlade s článkom 32.

V prípade bieleho cukru a surového cukru sa dovozná cena CIF príslušnej zásielky prepočítava na ekvivalentnú cenu cukru štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v bode B II a III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, alebo na ekvivalentnú cenu za výrobok, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1702 90 95, podľa toho, o ktorý prípad pôjde.

2. Ak je dovozná cena CIF na 100 kilogramov zásielky vyššia ako uplatniteľná reprezentatívna cena CIF určená v súlade s článkami 24 a 25, dovozca predkladá colným orgánom členského štátu dovozu minimálne tieto dôkazy:

- a) kúpnu zmluvu alebo akýkoľvek iný rovnocenný doklad;
- b) poisťnú zmluvu pre zásielku;
- c) faktúru;
- d) osvedčenie o pôvode (ak existuje);
- e) zmluvu o preprave;
- f) v prípade námornej dopravy nákladný list.

Na overenie dovoznej ceny CIF predmetnej zásielky môžu orgány členského štátu dovozu požadovať akékoľvek ďalšie informácie a doklady, ktoré považujú za potrebné.

3. V prípade uvedenom v odseku 2 dovozca poskytuje záruku uvedenú v článkoch 89 až 100 nariadenia (EÚ) č. 952/2013, ktorá sa rovná rozdielu medzi výškou dodatočného dovozného cla vypočítaného na základe reprezentatívnej ceny CIF uplatniteľnej na príslušný výrobok a výškou dodatočného dovozného cla vypočítaného na základe dovoznej ceny CIF príslušnej zásielky.

4. Dovozca musí do dvoch mesiacov od predaja príslušných výrobkov a v lehote deviatich mesiacov odo dňa schválenia vyhlásenia o uvoľnení do voľného obehu preukázať, že sa so zásielkou zaobchádzalo za podmienok potvrdzujúcich správnosť informácií uvedených v odseku 2. Nedodržanie ktorejkoľvek z týchto lehôt má za následok stratu poskytnutej záruky. Colné orgány však môžu lehotu deviatich mesiacov na žiadosť dovozcu, ktorá musí byť náležite odôvodnená, predĺžiť, a to maximálne o tri mesiace. Ak sa na výrobky uplatňuje colný režim konečné použitie, uplatňuje sa článok 254 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

Záruka poskytnutá v súlade s odsekom 3 sa uvoľní v rozsahu, v akom sa colným orgánom poskytne uspokojivý dôkaz o podmienkach nakladania. V opačnom prípade záruka prepadá v prospech úhrady dodatočných dovozných ciel.

5. Ak colné orgány pri preverovaní zistia, že požiadavky tohto článku neboli splnené, dodatočne vyberú clo v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Výška cla, ktoré sa má vybrať, alebo zostatok, ktorý sa má vybrať, zahŕňa úroky od dátumu prepustenia výrobkov do voľného obehu až do dátumu vybratia cla. Uplatňuje sa úroková sadzba platná na operácie súvisiace s refundáciou v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

Článok 31

Štandardná kvalita melasy

Melasa štandardnej kvality:

- a) má primeranú a prijateľnú predajnú kvalitu;
- b) má celkový obsah cukru 48 %.

Článok 32

Prispôsobenie dovozných cien CIF cenám štandardnej kvality pre melasu

Dovozné ceny CIF pre melasu, ktoré sa netýkajú štandardnej kvality, sa:

- a) zvýšia o jednu štyridsaťosminu za každý percentuálny bod celkového obsahu cukru, keď je obsah cukru v danej melase nižší ako 48 %;
- b) znížia o jednu štyridsaťosminu za každý percentuálny bod celkového obsahu cukru, keď je obsah cukru v melase vyšší ako 48 %.

Článok 33

Výpočet dodatočného dovozného cla uvedeného v článkoch 26 a 27

Ak rozdiel medzi spúšťacou cenou určenou v súlade s článkom 28 pre určité výrobky z cukru a v súlade s článkom 29 pre melasu a dovoznou cenou CIF príslušnej zásielky:

- a) predstavuje 10 % zo spúšťacej ceny alebo menej, dodatočné clo bude nulové;
- b) predstavuje viac ako 10 % avšak menej ako alebo rovných 40 % zo spúšťacej ceny, dodatočné clo bude 30 % zo sumy nad 10 %;
- c) predstavuje viac ako 40 % avšak menej ako alebo rovných 60 % zo spúšťacej ceny, dodatočné clo bude 50 % zo sumy nad 40 %, ku ktorému sa pripočíta dodatočné clo uvedené pod písmenom b);
- d) predstavuje viac ako 60 % avšak menej ako alebo rovných 75 % zo spúšťacej ceny, dodatočné clo bude 70 % zo sumy nad 60 %, ku ktorému sa pripočítajú dodatočné clá uvedené pod písmenami b) a c);
- e) predstavuje viac ako 75 % zo spúšťacej ceny, dodatočné clo bude 90 % zo sumy nad 75 %, ku ktorému sa pripočítajú dodatočné clá uvedené pod písmenami b), c) a d).

Článok 34

Úprava dovozného cla na dovážaný surový cukor

Ak sa výťažnosť dovezeného surového cukru určená v súlade s bodom B III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 líši od výťažnosti stanovenej pre štandardnú kvalitu, dovozné clo na výrobky s číselnými znakmi KN 1701 12 10, 1701 13 10 a 1701 14 10 a dodatočné clo na výrobky s číselnými znakmi KN 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 13 10, 1701 13 90, 1701 14 10 a 1701 14 90, ktoré sa má vyberať na 100 kilogramov uvedeného surového cukru, sa vypočíta vynásobením zodpovedajúceho cla stanoveného pre surový cukor štandardnej kvality opravným koeficientom. Opravný koeficient sa získava vydelením percenta výťažnosti dovezeného surového cukru číslom 92.

KAPITOLA 4

CHMEĽ

Dovoz výrobkov zo sektora chmeľu

Článok 35

Predmet

1. Prepustenie výrobkov zo sektora chmeľu z tretích krajín uvedených v článku 1 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 do voľného obehu v Únii je podmienené predložením dôkazu o splnení požiadaviek uvedených v článku 190 ods. 1 uvedeného nariadenia.
2. Dôkaz uvedený v odseku 1 sa poskytuje predložením potvrdenia stanoveného v článku 190 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 („potvrdenie o rovnocennosti“).

Článok 36

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly je „zásielka“ určité množstvo výrobku s rovnakými vlastnosťami odoslané tým istým odosielateľom v tom istom čase tomu istému príjemcovi.

Na účely tejto kapitoly výrobky zo sektora chmeľu zahŕňajú chmeľové šištičky – číselný znak KN: 1210 10, chmeľový prášok alebo chmeľové pelety – číselný znak KN: 1210 20, šťavy a výťažky z chmeľu – číselný znak KN: 1302 13 00.

Článok 37

Agentúry oprávnené vydávať potvrdenia o rovnocennosti

1. Potvrdenia o rovnocennosti priložené k dovážanému chmeľu a chmeľovým výrobkom vydáva agentúra oprávnená treťou krajinou pôvodu alebo, ak v krajine pôvodu takáto agentúra neexistuje, už schválená agentúra mimo krajiny pôvodu výrobku.
2. Na základe oznámení od príslušných orgánov tretích krajín podľa článku 190 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 Komisia vypracuje a aktualizuje zoznam agentúr oprávnených vydávať potvrdenia o rovnocennosti v krajine pôvodu chmeľového výrobku obsahujúci ich názov, poštovú a e-mailovú adresu.
3. Komisia zverejní na svojom webovom sídle názov a adresu agentúr, ktoré oznámili príslušné orgány tretích krajín.

Článok 38

Potvrdenie o rovnocennosti dovážaných výrobkov zo sektora chmeľu

1. Potvrdenie o rovnocennosti sa vydáva pre každú zásielku a pozostáva z originálu a kópie, ktoré sa vyhotovia na tlačive zodpovedajúcom vzoru stanovenému v prílohe XIV a v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe XVI.
2. Potvrdenie o rovnocennosti je platné, len ak je riadne vyplnené a overené jednou z agentúr uvedených v zozname, ktorý vypracovala a zverejnila Komisia v súlade s článkom 37 ods. 3.
3. Riadne overené potvrdenie o rovnocennosti je potvrdenie, na ktorom sa uvádza miesto a dátum vydania a ktoré bolo podpísané a opatrené pečiatkou alebo elektronickým podpisom vydávajúcej agentúry.

Potvrdenie o rovnocennosti sa môže uchovávať a sprístupňovať v elektronickom systéme ELAN, ktorý zriadi Komisia.

Článok 39

Označovanie obalov výrobkov zo sektora chmeľu

1. Na každej jednotke obalu, na ktorú sa vzťahuje potvrdenie o rovnocennosti, sú v jednom z úradných jazykov Únie uvedené tieto údaje:
 - a) opis chmeľu alebo chmeľového výrobku;
 - b) odroda alebo odrody;
 - c) krajina pôvodu;
 - d) značky a čísla uvedené v oddiele 9 potvrdenia o rovnocennosti alebo výpisu.
2. Údaje uvedené v odseku 1 sú napísané čitateľným, nezmazateľným písmom jednotnej veľkosti na vonkajšej strane obalu.

Článok 40

Colný režim a uchovávanie potvrdení o rovnocennosti

V prípade výrobkov zo sektora chmeľu, ktoré sa predkladajú colným orgánom v súlade s článkom 139 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 alebo najneskôr pred ich prepustením do voľného obehu v Únii, sa colným orgánom prekladá originál súvisiaceho potvrdenia o rovnocennosti, ktoré ho spolupodpisu a uchovajú.

Colné orgány zasielajú elektronickú kópiu potvrdenia o rovnocennosti, ak je k dispozícii, príslušnému orgánu toho členského štátu, v ktorom výrobok vstupuje na colné územie Únie.

Kópia spolupodpísaného potvrdenia o rovnocennosti vydaného príslušným orgánom tretej krajiny sa vráti dovozcom, ktorý ho musí uchovávať najmenej tri roky.

Článok 41

Rozdelenie zásielok chmeľových výrobkov pred prepustením do voľného obehu v Únii

1. Ak je zásielka, na ktorú sa vzťahuje potvrdenie o rovnocennosti, rozdelená a opätovne vyexpedovaná pred svojím vstupom do voľného obehu v Únii, pre každú novú zásielku vyplývajúcu z takeého rozdelenia sa vyhotovuje výpis z potvrdenia.

Potvrdenie o rovnocennosti sa nahrádza potrebným počtom výpisov z potvrdenia.

Každý výpis z potvrdenia vyhotovuje príslušná strana v origináli na tlačive zodpovedajúcom vzoru uvedenému v prílohe XV a v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe XVI a zasiela sa colným orgánom.

2. Colné orgány zodpovedajúcim spôsobom schvaľujú originál potvrdenia o rovnocennosti a spolupodpisujú originál výpisu.

Na tento účel colný orgán zapisuje množstvá uvedené vo výpisoch do oddielov určených na tento účel v potvrdení o rovnocennosti a potvrdzuje tento zápis alebo potvrdzuje, ak to ustanovujú vnútroštátne správne ustanovenia, množstvá, ktoré deklarant uviedol v príslušných oddieloch.

Colné orgány si ponechávajú originál schváleného potvrdenia o rovnocennosti a spolupodpísaného výpisu, zasielajú kópiu schváleného potvrdenia a každého spolupodpísaného výpisu príslušnému certifikačnému orgánu členského štátu a vracajú kópiu každého výpisu príslušnému hospodárskemu subjektu.

Článok 42

Rozdelenie zásielok chmeľových výrobkov po vstupe do voľného obehu v Únii

Ak sa zásielka výrobkov zo sektora chmeľu ďalej predáva alebo rozdeľuje po jej prepustení do voľného obehu v Únii, k výrobku musí byť priložená faktúra alebo iný obchodný doklad vystavený predávajúcim s uvedením referenčného čísla potvrdenia o rovnocennosti alebo výpisu spolu s názvom orgánu, ktorý ich vydal.

Faktúra alebo obchodný doklad obsahujú aj nasledovné informácie uvedené v potvrdení o rovnocennosti, respektíve vo výpise:

- a) v prípade chmeľových šištičiek:
 - i) opis výrobku;
 - ii) celkovú hmotnosť;
 - iii) miesto produkcie;
 - iv) rok zberu;
 - v) odrodu;
 - vi) krajinu pôvodu;
 - vii) označenia a identifikačné čísla uvedené v oddiele 9 potvrdenia o rovnocennosti;
- b) v prípade chmeľových výrobkov popri údajoch uvedených v písmene a): miesto a dátum spracovania.

Článok 43

Kontroly dovážaných výrobkov zo sektora chmeľu a podávanie správ

1. Členské štáty pravidelne vykonávajú náhodné kontroly s cieľom overiť, či chmeľové výrobky s číselným znakom KN 1210, ktoré vstupujú na colné územie Únie na účely dovozu podľa článku 190 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, spĺňajú minimálne požiadavky na uvedenie chmeľových šištičiek na trh stanovené v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 1850/2006 ⁽²⁸⁾ na uvedené účely.

2. Členské štáty každý rok do 30. júna Komisii oznamujú frekvenciu, typ a výsledok kontrol, ktoré boli vykonané počas roka predchádzajúceho uvedenému dátumu. Kontroluje sa aspoň 5 % z celkového počtu zásielok chmeľu, ktorých dovoz do príslušného členského štátu z tretej krajiny sa očakáva v danom roku.

⁽²⁸⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1850/2006 zo 14. decembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá certifikácie chmeľu a chmeľových produktov (Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 72).

3. Ak príslušné orgány členských štátov zistia, že kontrolované vzorky nespĺňajú minimálne požiadavky na uvedenie na trh uvedené v odseku 1, príslušné zásielky sa nesmú uviesť na trh v Únii.

KAPITOLA 5

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 44

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. októbra 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Záznamy uvedené v článku 8 písm. b)

- v bulharčine: ориз басмати с код по КН 1006 20 17 или 1006 20 98, внесен с нулева ставка на митото в съответствие с Делегиран регламент на Комисията (ЕС) 2023/2835 и Регламент за изпълнение на Комисията (ЕС) 2023/2834, придружен от сертификат за автентичност № ..., издаден от [наименование на компетентния орган]
- v španielčine: arroz Basmati de los códigos NC 1006 20 17 o 1006 20 98 e importado con un tipo de derecho nulo en virtud del Reglamento Delegado (UE) 2023/2835 de la Comisión y del Reglamento de Ejecución (UE) 2023/2834 de la Comisión, acompañado del certificado de autenticidad n.º... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- v češtine: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení Komise v přenesené pravomoci 2023/2835 a prováděcího nařízení Komise (EU) 2023/2834, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- v dánčine: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 og importeret med nultold i henhold til Kommissionens delegerede forordning (EU) 2023/2835 og Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2023/2834, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- v nemčine: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2023/2835 der Kommission und der Durchführungsverordnung (EU) 2023/2834 der Kommission und begleitet vom Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- v estónčine: KN-koodi 1006 20 17 või 1006 20 98 alla kuuluv basmati riis, mida imporditakse tollimaksu nullmääraga vastavalt komisjoni delegeeritud määrusele (EL 2023/2835 ja komisjoni rakendusmäärusele (EL) 2023/2834 ning millele on lisatud [pädeva asutuse nimi] koostatud autentsussertifikaat nr..
- v gréčtine: Ρύζι μπασμάτι του κωδικού ΣΟ 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/2835 της Επιτροπής και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2023/2834 της Επιτροπής, συνοδευόμενο από το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από την/τον [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- v angličtine: Basmati rice falling within code of KN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Commission Delegated Regulation (EU) 2023/2835 and Commission Implementing Regulation (EU) 2023/2834, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- vo francúzštine: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement délégué (UE) 2023/2835 de la Commission et du règlement d'exécution (UE) 2023/2834 de la Commission, accompagné du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- v írčine: rís Basmati atá faoi chód AC 1006 20 17 nó 1006 20 98 agus a allmhairítear ar ráta nialasach dleachta faoi Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/2835 ón gCoimisiún agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2023/2834 ón gCoimisiún, a mbeidh deimhniú barántúlachta Uimh. ... arna tharraingt suas ag [ainm an údaráis inniúil] ag gabháil léi
- v chorvátčine: basmati riža oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2023/2835 i Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/2834, popraćena potvrdom o autentičnosti br. ... koju je izdao [naziv nadležnog tijela]
- v taliančine: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento delegato (UE) della Commissione 2023/2835 e del regolamento di esecuzione (UE) della Commissione 2023/2834, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- v lotyštine: basmati rísi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, kas importēti ar nulles nodokļa likmi saskaņā ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2023/2835 un Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2023/2834 un kam pievienota [kompetentās iestādes nosaukums] sagatavota autentiskuma apliecība Nr.

- v litovčine: Basmati ryžiai, kurių KN kodas 1006 20 17 arba 1006 20 98 ir kurie importuoti taikant nulinę muito normą pagal Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/2835 ir Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/2834, prie kurių pridėtas [kompetentingos institucijos pavadinimas] parengtas autentiškumo sertifikatas Nr. ...
- v maďarčine: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, az (EU) 2023/2835 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet és az (EU) 2023/2834 bizottsági végrehajtási rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- v maltčine: ross Basmati li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 20 17 jew 1006 20 98 u importat b'rata ta' dazju zero skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/2835 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/2834, akkumpanjat miċ-ċertifikat ta' awtentiċità Nru... imfassal minn [isem l-awtorità kompetenti]
- v holandčine: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Gedelegeerde Verordening (EU) 2023/2835 van de Commissie en Uitvoeringsverordening (EU) 2023/2834 van de Commissie, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- v poľštine: ryž Basmati objety kodem KN 1006 20 17 lub 1006 20 98 i przywożony z zastosowaniem zerowej stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2023/2835 i rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2023/2834, któremu towarzyszy świadectwo autentyczności nr... sporządzone przez [name of the competent authority]
- v portugalčine: arroz basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 e importado com um direito nulo ao abrigo do Regulamento Delegado (UE) 2023/2835 da Comissão e do Regulamento de Execução (UE) 2023/2834 da Comissão, acompanhado do certificado de autenticidade n.º..., emitido por [nome da autoridade competente]
- v rumunčine: orez Basmati de la codul NC 1006 20 17 sau 1006 20 98 importat cu o rată a taxelor vamale egală cu zero în temeiul Regulamentului delegat (UE) 2023/2835 al Comisiei și al Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2023/2834 al Comisiei, însoțit de certificatul de autenticitate nr. ... întocmit de [denumirea autorității competente]
- v slovenčine: ryža Basmati s číselným znakom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2023/2835 a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/2834, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- v slovinčine: Riž basmati iz oznake KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/2835 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/2834, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- vo fínčine: komission delegoidun asetuksen EU (EU) 2023/2835 ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2023/2834, mukaisesti tullivapaasti tuotu KN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämä aitoustodistus nro ...
- vo švédčine: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) 2023/2835 och kommissionens genomförandeförordning (EU) 2023/2834, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn].

PRÍLOHA II

Vzor osvedčenia o pravosti uvedeného v článku 9 ods. 1

Tlačivo má rozmery približne 210 × 297 milimetrov. Originál sa vyhotovuje na papieri, na ktorom možno odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

Tlačivá musia byť vytlačené a vyplnené v anglickom jazyku.

Originál a jeho duplikát musia byť vyplnené strojom alebo rukou. Ak je tlačivo vyplnené rukou, vyplňa sa perom a paličkovým písmom.

Každé osvedčenie o pravosti je v pravom hornom rámečku označené sériovým číslom. Duplikát musí byť označený rovnakým číslom ako originál.

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Union</p> <p style="text-align: center;">No (1) ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
3. Country and place of cultivation		
4. FOB value in US dollars		
5. Number and date of invoice		
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: Signature:</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: Signature: Stamp:</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Union of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: Name and country of customs office:</p> <p style="text-align: right;">Signature: Stamp:</p>		

12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE UNION

- (¹) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.
- (²) The operator shall specify
- for marks and numbers: the reference and number of the batch
 - for number and kind of packages: the number and weight of packages
 - for the description of goods: the information on the rice, the KN code as well as the variety or varieties, which shall be on the list provided for in Commission Delegated Regulation (EU) 2023/2835. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in box 5.
- N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

PRÍLOHA III

Záznamy uvedené v článku 10 ods. 1 písm. b)

- v bulharčine: ориз басмати с код по КН 1006 20 17 или 1006 20 98, внесен с нулева ставка на митото в съответствие с Делегиран регламент на Комисията (ЕС) 2023/2835 и Регламент за изпълнение на Комисията (ЕС) 2023/2834, придружен от дубликат на сертификат за автентичност № ..., издаден от [наименование на компетентния орган],
- v španielčine: arroz Basmati de los códigos NC 1006 20 17 o 1006 20 98 e importado con un tipo de derecho nulo en virtud del Reglamento Delegado (UE) 2023/2835 de la Comisión y del Reglamento de Ejecución (UE) 2023/2834 de la Comisión, acompañado de un duplicado del certificado de autenticidad n.º... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- v češtine: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/2835 a prováděcího nařízení Komise (EU) 2023/2834, a ke které se připojí duplikát osvědčení o pravosti č. ... vydaného [název příslušného subjektu]
- v dánčine: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 og importeret med nultold i henhold til Kommissionens delegerede forordning (EU) 2023/2835 og Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2023/2834, ledsaget af en genpart af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- v nemčine: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2023/2835 der Kommission und der Durchführungsverordnung (EU) 2023/2834 der Kommission und begleitet von einem Duplikat des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- v estónčine: KN-koodi 1006 20 17 või 1006 20 98 alla kuuluv basmati riis, mida imporditakse tollimaksu nullmääraga vastavalt komisjoni delegeeritud määrusele (EL) 2023/2835 ja komisjoni rakendusmäärusele (EL) 2023/2834 ning millele on lisatud [pädeva asutuse nimi] koostatud autentsusertifikaadi nr... duplikaat
- v gréčtine: Ρύζι βασμάτι του κωδικού ΣΟ 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/2835 της Επιτροπής και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2023/2834 της Επιτροπής, συνοδευόμενο από αντίτυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από την/τον [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- v angličtine: Basmati rice falling within code of KN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Commission Delegated Regulation (EU) 2023/2835 and Commission Implementing Regulation (EU) 2023/2834, accompanied by a duplicate of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- vo francúzštine: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement délégué (UE) 2023/2835 de la Commission et du règlement d'exécution (UE) 2023/2834 de la Commission, accompagné d'une copie conforme du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- v írčine: Rís Basmati atá faoi chód AC 1006 20 17 nó 1006 20 98 agus a allmhairítear ar ráta nialasach dleachta faoi Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/2835 ón gCoimisiún agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2023/2834 ón gCoimisiún, a mbeidh dúblach de dheimhniú barántúlachta Uimh. ... arna tharraingt suas ag [ainm an údaráis inniúil] ag gabháil léi
- v chorvátčine: basmati riža oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2023/2835 i Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/2834, popraćena duplikatom potvrde o autentičnosti br. ... koju je izdao [naziv nadležnog tijela]
- v taliančine: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento delegato (UE) della Commissione 2023/2835 e del regolamento di esecuzione (UE) della Commissione 2023/2834, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- v lotyštine: basmati rísi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, kas importēti ar nulles nodokļa likmi saskaņā ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2023/2835 un Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2023/2834 un kam pievienots [kompetentās iestādes nosaukums] sagatavotas autentiskuma apliecības Nr. dublikāts

- v litovčine: Basmati ryžiai, kurių KN kodas 1006 20 17 arba 1006 20 98 ir kurie importuoti taikant nulinę muito normą pagal Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/2835 ir Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/2834, prie kurių pridėtas [kompetentingos institucijos pavadinimas] parengto autentiškumo sertifikato Nr. ... dublikatas
- v maďarčine: Az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, az (EU) 2023/2835 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet és az (EU) 2023/2834 bizottsági végrehajtási rendelet alkalmazásában nulla vám-tétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálás másolatával együtt
- v maltčine: ross Basmati li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 20 17 jew 1006 20 98 u importat b'rata ta' dazju żero skont ir-Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) 2023/2835 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2023/2834, akkumpanjat minn duplikat taċ-ċertifikat ta' awtentiċità Nru... imfassal minn [isem l-awtorità kompetenti]
- v holandčine: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Gedelegeerde Verordening (EU) 2023/2835 van de Commissie en Uitvoeringsverordening (EU) 2023/2834 van de Commissie, vergezeld van een duplicaat van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- v poľštine: ryž Basmati objeťy kodem KN 1006 20 17 lub 1006 20 98 i przywożony z zastosowaniem zerowej stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2023/2835 i rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2023/2834, któremu towarzyszy duplikat świadectwa autentyczności nr... sporządzony przez [name of the competent authority]
- v portugalčine: arroz basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 e importado com um direito nulo ao abrigo do Regulamento Delegado (UE) 2023/2835 da Comissão e do Regulamento de Execução (UE) 2023/2834 da Comissão, acompanhado de um duplicado do certificado de autenticidade n.º..., emitido por [nome da autoridade competente]
- v rumunčine: orez Basmati de la codul NC 1006 20 17 sau 1006 20 98 importat cu o rată a taxelor vamale egală cu zero în temeiul Regulamentului delegat (UE) 2023/2835 al Comisiei și al Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2023/2834 al Comisiei, însoțit de un duplicat al certificatului de autenticitate nr. ... întocmit de [denumirea autorității competente]
- v slovenčine: ryža Basmati s číselným znakom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2023/2835 a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/2834, sprevádzaná duplikátom osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- v slovinčine: Riž basmati iz oznake KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/2835 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/2834, s priloženim dvojnikom potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- vo fínčine: komission delegoidun asetuksen (EU) 2023/2835 ja komission täytäntöpanoasetuksen (EU) 2023/2834 mukaisesti tullivapaasti tuotu KN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen nro ... kaksoiskappale
- vo švédčine: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importerats tullfritt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) 2023/2835 och kommissionens genomförandeförordning (EU) 2023/2834, åtföljt av ett duplikat av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn].

PRÍLOHA IV

Vzor dokladu o vykládke uvedeného v článku 16 ods. 3

Vyložený výrobok [číselný znak KN, v prípade pšenice obyčajnej, pšenice tvrdej a kukurice kvalita deklarovaná v súlade s článkom 18 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2023/2834]:

Vyložené množstvo (v kilogramoch):

—

PRÍLOHA V

Percentuálny podiel uvedený v článku 16 ods. 4

Rok	Percentuálny podiel
2023	12,5
2024 a každý nasledujúci rok	0 (bez cla)

PRÍLOHA VI

**Normy klasifikácie pre dovážané výrobky uvedené v článku 18
(na základe obsahu vlhkosti 12 váhových alebo ekvivalentných %)**

Výrobok	Pšenica obyčajná			Pšenica tvrdá			Tvrdozrná kukurica
Číselný znak KN	ex 1001 99 00			ex 1001 19 00			ex 1005 90 00
Kvalita (¹)	Vysoká	Stredná	Nízka	Vysoká	Stredná	Nízka	
1. Minimálny percentuálny obsah bielkovín	14,0	11,5	–	–	–	–	–
2. Minimálna merná hmotnosť kg/hl	77,0	74,0	–	76,0	76,0	–	76,0
3. Maximálne percento nečistôt (Schwarzbesatz)	1,5	1,5	–	1,5	1,5	–	–
4. Minimálne % sklovitých zŕn	–	–	–	75,0	62,0	–	95,0
5. Maximálny flotačný index	–	–	–	–	–	–	25,0

(¹) Uplatňujú sa metódy analýzy stanovené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2016/1240.

Tolerancie

Povolená tolerancia	Pšenica obyčajná/tvrdá	Tvrdozrná kukurica
Percento proteínov	– 0,7	–
Minimálna merná hmotnosť	– 0,5	– 0,5
Maximálne percento nečistôt	+ 0,5	–
Percento sklovitých zŕn	– 2,0	– 3,0
Flotačný index	–	+ 1,0

„–“: neuplatňuje sa.

PRÍLOHA VII

Burzy cenových ponúk a referenčné odrody uvedené v článku 19 ods. 2 písm. a)

Výrobok	Pšenica obyčajná	Kukurica
Štandardná kvalita	vysoká	
Referenčná odroda (typ/trieda) pre burzovú cenu	Hard Red Spring č. 2	Yellow Corn č. 2
Burza cenových ponúk	Minneapolis Grain Exchange	Chicago Mercantile Exchange

PRÍLOHA VIII

Vzor osvedčenia o zhode od ústavu Senasa povoleného vládou Argentíny

[ako sa uvádza v článku 21 ods. 2 prvom pododseku písm. a)]

REPÚBLICA ARGENTINA
SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTACIÓN
SECRETARY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK, FISHERIES AND FOOD
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (SENASA)
NATIONAL AGRI-FOOD HEALTH AND QUALITY SERVICE

CERTIFICADO DE CALIDAD DE MAÍZ FLINT O PLATA
CON DESTINO A LA UNIÓN EUROPEA
QUALITY CERTIFICATE OF FLINT MAIZE OR PLATA MAIZE TO EUROPEAN UNION

MAÍZ FLINT

Grano	Cosecha	Certificado No.
Grain	Crop	Certificate
Exportador		
<small>Shipper or Seller</small>		
Embarcó en el Puerto de	el
<small>Loaded at the Port of</small>	<small>on</small>	<small>to</small>
En el vapor	Bandera
<small>Vessel</small>	<small>Flag</small>
Bodega	Con destino a
<small>Hold</small>	<small>Destination</small>
	Granel kg
	<small>In bulk</small>
Peso total en kilogramos		
<small>Total weight</small>		
	Embolado kg
	<small>In bags</small>

Calidad
(grade)

- * Granos de Maíz Flint (%)
- * Peso hectolítrico (kg/hl)
- * Test de flotación (%)

Definición
(definition)

Maíz flint o maíz plata son los granos de la especie *Zea mays* que presentan endosperma predominantemente vitreo (textura dura o córnea) con escasa zona almidonosa, generalmente de color colorado y/o anaranjado, sin hendidura en la parte superior o corona.

OBSERVACIONES

REMARKS

Los datos de calidad (grado) se refieren a la mercadería en conjunto, y no necesariamente a las porciones que de él se extraigan.
The data quality (grade) refers to the grain as a whole, and not necessarily to the sublots obtained thereafter.

Cualquier raspadura, enmienda o agregado invalida este documento.
Any erasure, insertion or addition invalids this document full and void.

.....

FIRMA Y SELLO
SIGNATURE AND SEAL

.....

FIRMA Y SELLO
SIGNATURE AND SEAL

PRÍLOHA IX

Vzor osvedčenia o zhode povoleného vládou Spojených štátov amerických pre pšenicu obyčajnú

[ako sa uvádza v článku 21 ods. 2 prvom pododseku písm. b)]



FORM FGIS-209
1991 07

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

Approved OMB No. 0580-0017

ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

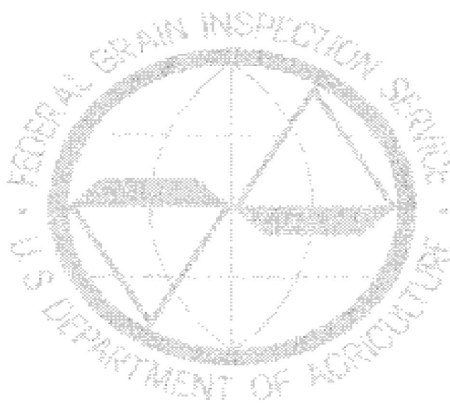
LEVEL OF INSPECTION: ISSUED AT: DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION: LOCATION: QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 920.5 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carload or carload for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on this certificate are conclusive as to the facts and place the inspection or weighing service was performed. This certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is forward-sampled or is otherwise transferred from the standard issue, or shipment of it grade or other material, added to or removed from the lot. This certificate is not canceled by a superseding certificate, if it is necessary to all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the facts stated hereon. This certificate does not require action to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsify make, reuse, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such act, or otherwise violate any provision of the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The number of all certificates and the amount of payment under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Fairwork, Trade Act of 1995, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0017. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 20,297 hours per recordkeeper annually, including the time to obtain such records, and to modify, disclose, and report to their policies such recordkeeping requirements.

**Vzor osvedčenia o zhode povoleného vládou Spojených štátov amerických pre pšenicu tvrdú
[ako sa uvádza v článku 21 ods. 2 prvom pododseku písm. b)]**



FORM FGIS-909
JAN 07

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

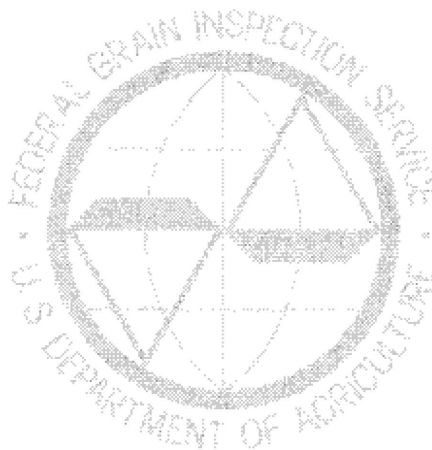
Approved OMB No. 0580-0013

ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION: **ISSUED AT:** **DATE OF SERVICE:**

IDENTIFICATION: **LOCATION:** **QUANTITY:** (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:
RESULTS:
REMARKS:



APPLICANT NAME: I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.
NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 900.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a vessel or container for the storage or transportation of grain or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on this certificate are conclusive as to the facts and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the full lot of grain in transit or to be otherwise transferred from the identified source to another or if grain of other material is added to or removed from the lot. If this certificate is not obtained by a participating contractor, it is necessary by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the facts stated therein. This certificate does not require license to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal laws.


WARNING: Any person who shall knowingly falsify, make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such act, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to discuss this recordkeeping requirement is to average 20-307 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to verify, delete, and report to their parties such recordkeeping requirements.*

PRÍLOHA X

Vzor osvedčenia o zhode povoleného vládou Kanady pre pšenicu obyčajnú a pšenicu tvrdú


[ako sa uvádza v článku 21 ods. 2 prvom pododseku písm. c)]



Canadian Grain Commission
des grains
CERTIFICATE FINAL
FOR CANADIAN GRAIN

Certificate no. **326519** N° de certificat

CERTIFICAT FINAL
DE GRAIN CANADIEN



Vessel / Navire	Port	Date
Product / Produit	Grade	Weight in tonnes Poids en tonnes métriques
Storage / Arrimage		
Remarks / Remarques		

For account of / Pour le compte de

Inspector / Inspecteur: **IWV 300** Weigher / Peseur: **CGC Industry Services – ISO 9001:2008 – Services à l'industrie CCG** Verified by / Vérifié par: **2009-08**

Špecifikácie stupňov vývozu pre kanadskú pšenicu obyčajnú a tvrdú

PŠENICA OBYČAJNÁ

Canada Western Red Spring (CWRS)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CWRS	(min.) 79,0 kg/hl	(max.) 0,4 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CWRS	(min.) 77,5 kg/hl	(max.) 0,75 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 3 CWRS	(min.) 76,5 kg/hl	(max.) 1,25 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CWES	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 0,75 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CWES	(min.) 76,0 kg/hl	(max.) 1,5 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CPSR	(min.) 77,0 kg/hl	(max.) 0,75 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CPSR	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Canada Prairie Spring White (CPSW)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CPSW	(min.) 77,0 kg/hl	(max.) 0,75 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CPSW	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Canada Western Red Winter (CWRW)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CWRW	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 1,0 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CWRW	(min.) 74,0 kg/hl	(max.) 2,0 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CWSWS	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 0,75 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CWSWS	(min.) 75,5 kg/hl	(max.) 1,0 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 3 CWSWS	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

PŠENICA TVRDÁ

Canada Western Amber Durum (CWAD)	Objemová hmotnosť	Celkový obsah nečistôt vrátane zŕn ostatných obilnín
č. 1 CWAD	(min.) 80,0 kg/hl	(max.) 0,5 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 2 CWAD	(min.) 79,5 kg/hl	(max.) 0,8 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 3 CWAD	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 1,0 % vrátane 0,2 % ostatné osivo
č. 4 CWAD	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 3,0 % vrátane 0,2 % ostatné osivo

Poznámky:

- „Zrná iných obilnín“ Pri týchto stupňoch len ovos, jačmeň, raž a tritikale.
- „Pšenica obyčajná“: pre vývoz pšenice obvyčajnej dodá Kanadská komisia pre obilniny dokumentáciu s osvedčením, v ktorom je uvedené percento proteínu pre príslušnú zásielku.
- „Pšenica tvrdá“: pre vývoz pšenice tvrdej dodá Kanadská komisia pre obilniny dokumentáciu s osvedčením, ktoré osvedčuje percento sklovitého jadra a špecifickú hmotnosť (kilogramy/hektolitre) príslušnej zásielky.

PRÍLOHA XI

**Štandardná metóda na stanovenie flotačného indexu pre trdozrnnú kukuricu
(uvedená v článku 21 ods. 3)**

Pripravte vodný roztok dusičnanu sodného mernej hmotnosti 1,25 a udržiavajte ho pri 35 °C.

Dajte do roztoku 100 zrn kukurice z reprezentatívnej vzorky s maximálnym obsahom vlhkosti 14,5 %.

Pretriasajte roztok v 30-sekundových intervaloch počas piatich minút, aby sa vylúčili vzduchové bubliny.

Oddel'te plávajúce zrná od ponorených a spočítajte ich.

Flotačný index pre test = (počet plávajúcich zrn/počet ponorených zrn) × 100.

Zopakujte päťkrát.

Flotačný index je aritmetickým priemerom týchto piatich testov s vylúčením dvoch extrémnych hodnôt.

—

PRÍLOHA XII

Osvedčenie vydané Federálnou inšpekčnou službou pre obilniny (Federal Grain Inspection Service – FGIS) a osvedčenie vydané odvetvím mokrého mletia v Spojených štátoch uvedené v článku 22 ods. 1

OMB NO.: 0580-0013
(For additional OMB information see reverse.)



U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE

ORIGINAL NOT
NEGOTIABLE

COMMODITY INSPECTION CERTIFICATE

B - 21646

DATE OF ISSUANCE	ISSUED AT	LEVEL OF INSPECTION
APPLICANT		LOCATION OF COMMODITY
IDENTIFICATION		QUANTITY AND CONTAINER

VOID

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

INSPECTOR

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U.S.C. 1621 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 68.1 et seq.), and is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.

WARNING: Sec. 203(h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist, or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.

The conduct of all services and the licensing of inspection/grading/sampling personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

FORM FGIS-992 (1-92) Replaces Form FGIS-993 (6-91) which may be used.

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 82.03 hrs. per recordkeeper, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the form. Send comments regarding this burden estimate or any other aspects of this collection of information, including suggestions for reducing the burden, to USDA, OIRM, Clearance Officer, Room 404-W, Washington, DC 20250. When replying refer to the OMB Number and Form Number in your letter.

FORMFGIS-993 (1-92) Reverse

		U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE	ORIGINAL NOT NEGOTIABLE
COMMODITY CERTIFICATE SUBMITTED SAMPLE INSPECTION		A- 00403	
DATE OF ISSUANCE	ISSUED AT	LEVEL OF INSPECTION	
COMMODITY		QUANTITY IN SAMPLE	
IDENTIFICATION OF SAMPLE		SAMPLE SUBMITTED BY	

VOID
 NOT OFFICIALLY SAMPLED

RESULTS OF THE ABOVE INSPECTION APPLY ONLY TO THE QUANTITY OF SAMPLE INDICATED AND NOT TO THE COMMODITY FROM WHICH THE SAMPLE MAY HAVE BEEN TAKEN.

CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.	INSPECTOR
--	-----------

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U. S. C. 1621 et. seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 68.1 et. seq.), and is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.

WARNING: Sec. 203(h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, after, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist, or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.

The conduct of all services and the licensing of inspecting/grading/sampling personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

FORM FGIS-994 (5-90)

CORN REFINERS ASSOCIATION, INC.
Washington, D.C.

Certificate of Conformity

On behalf of the Corn Refiners Association, Inc., the undersigned confirms receipt of Producer's Certificates affirming that _____ of corn gluten feed (CN 2309 9020: Quantity (Metric Tons)

residues from the manufacture of starch from maize) aboard the vessel _____, departing the United States on or about _____, (I) were obtained Name of Vessel Date

From the wet-mill maize-refining process, (II), contain not more than: (a) 28 percent starch content (dry basis), (b) 40 percent protein content (dry basis), (c) 4.5 percent fat (dry basis, as measured by test method A of the Directive 84/4/EEC of 20 December 1983), and (d) 15 percent by weight screenings/cleanings from corn subsequently used for the manufacture of starch and starch products, it being understood that, for the use of yellow number 2 corn, the figure is up to 10 percent, AND (III) may contain residues from steepwater derived from the wet milling process and used in the manufacture of alcohol or other starch derived products which utilize steepwater as part of their manufacturing process and which were in existence in 1992, (the presence of which does not result in an increase in the feed value of the corn gluten feed).

Signature

Issue Date

Vault Consulting, LLC
11710 Plaza America Drive
Suite 350
Reston, VA 20190 USA

The Corn Refiners Association, Inc., 1701 Pennsylvania Ave., N.W., Washington, D.C. 20006, provides blank Producer's Certificates upon request to any corn wet milling company operating in the United States. The Corn Refiners Association, Inc., provides these certificates as a service to facilitate the export of U.S. corn gluten feed to the European Union. The Corn Refiners Association, Inc., has retained Vault Consulting, to verify the Association's receipt of these Producer's Certificates on a per vessel basis, as gathered and submitted by shipping companies conveying corn gluten feed to any Member State of the Union. This is neither a weight certificate for commercial trade purposes, nor an independent certification of product quality by either the Corn Refiners Association, Inc., or Vault Consulting, LLC; it is intended solely to describe product that has been certified by producers and any commercial handlers for customs clearance purposes.

AUDIT CONTROL NO. 0751 TTT

WHITE Original to accompany product.

YELLOW Retain this copy for company records.

PINK Return this copy to: Vault Consulting, LLC
11710 Plaza America Drive, Suite 350, Reston, VA 20190-4745

PRÍLOHA XIII

Záznamy uvedené v článku 23

- v bulharčine: Специална експортна такса съгласно Регламент (ЕО) № 2008/97 платена в размер на ...
- v španielčine: Tasa especial aplicable a la exportación según el Reglamento (CE) no 2008/97 satisfecha con la suma de ...
- v češtine: Zvláštní vývozní dávka podle nařízení (ES) č. 2008/97 zaplacená ve výši ...
- v dánčine: Særlig udførselsafgift i henhold til forordning (EF) nr. 2008/97, betalt med et beløb på ...
- v nemčine: Besondere Ausfuhrabgabe gemäß Verordnung (EG) Nr. 2008/97 in Höhe von ... entrichtet
- v estónčine: Ekspordi erimaks makstud summas ... vastavalt määrusele (EÜ) nr 2008/97
- v gréčtine: Ειδικός φόρος κατά την εξαγωγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2008/97 που πληρώθηκε για ποσό ...
- v angličtine: Special export tax under Regulation (EC) No 2008/97 paid to an amount of ...
- vo francúzštine: Taxe spéciale à l'exportation selon le règlement (CE) no 2008/97 acquittée pour un montant de ...
- v írčine: Dleacht onnmhairiúcháin speisialta faoi Rialachán (CE) Uimh. 2008/97 a íoctar suas le ...
- v chorvátčine: Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od ...
- v taliančine: Tassa speciale per l'esportazione pagata, secondo il regolamento (CE) n. 2008/97, per un importo di ...
- v lotyštine: Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2008/97, samaksāta speciālā izvešanas nodeva ... apmērā
- v litovčine: Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 2008/97, sumokėtas ... dydžio specialusis eksporto mokestis
- v maďarčine: A 2008/97/EK rendelet szerinti különleges exportadó ... összegben megfizetve
- v maltčine: Taxxa speċjali fuq l-esportazzjoni, skond ir-Regolament (KE) Nru 2008/97, imħallsa għall-ammont ta' ...
- v holandčine: Speciale heffing bij uitvoer bedoeld in Verordening (EG) nr. 2008/97 ten bedrage van ... voldaan
- v poľštine: Specjalny podatek eksportowy według rozporządzenia (WE) nr 2008/97 zapłacony w wysokości ...
- v portugalčine: Imposição especial de exportação, nos termos do Regulamento (CE) n.o 2008/97, paga num montante de ...
- v rumunčine: Taxă specială de export, conform Regulamentului (CE) nr. 2008/97, achitată pentru o valoare de ...
- v slovenčine: Osobitný vývozný poplatok podľa nariadenia (ES) č. 2008/97 vo výške ...
- v slovinčine: Posebna izvozna dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 2008/97, plačilo za znesek ...
- vo fínčine: Asetuksen (EY) N:o 2008/97 mukainen erityisvientivero määrältään ...
- vo švédčine: Särskild exportskatt i enlighet med förordning (EG) nr 2008/97, betalt med ett belopp på ...

PRÍLOHA XIV

Potvrdenie o rovnocennosti uvedené v článku 38 ods. 1

1. Odosielateľ (celý názov a úplná adresa)	2. č.	ORIGINÁL
3. Prijemca (celý názov a úplná adresa)	POTVRDENIE O ROVNOCENNOSTI PRE DOVOZ CHMEU A CHMEĽOVÝCH VÝROBKOV DO EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Виж превода на грба – Véase traducción al dorso – Viz překlad na druhé straně – Oversættelse se bagsiden – Übersetzung siehe Rückseite – Vaata tõlget pöördel – Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα – See translation overleaf – Voir traduction au verso – Féach an t-aistriúchán ar an taobh thall – Vidjeti prijevod na poleđini – Vedi traduzione a tergo – skatīt tulkojumu nākamajā lappusē – Žr. vertimą kitame puslapyje – a fordítást lásd a tulsó oldalon – Ara t-traduzzjoni mnizzżla fuq wara – Zie vertaling aan ommezijde – Zob. tłumaczenie na odwrocie – Ver tradução no verso – A se vedea traducerea pe verso – Pozri preklad na druhej strane – Glej prevod na hrbtni strani – Katso kääntöpuolella oleva käännös – För översättning se baksidan	
DÔLEŽITÉ POZNÁMKY		
<p>A. Toto potvrdenie sa musí predložiť colným orgánom v Únii pri prepustení výrobkov do voľného obehu v Únii alebo pri rozdelení zásielky pred jej prepustením do voľného obehu.</p> <p>B. V prípade rozdelenia zásielky si colné orgány po schválení potvrdenia uchovávajú jeho originál a kópiu zašlú orgánom zodpovedným za chmeľ v príslušnom členskom štáte.</p> <p>C. V prípade prepustenia výrobkov do voľného obehu by si colné orgány po schválení potvrdení mali ponechať ich originál, jednu kópiu vrátiť deklarantovi a jednu kópiu zaslať orgánom zodpovedným za chmeľ v príslušnom členskom štáte.</p>	4. Krajina pôvodu	
	5. Miesto produkcie chmeľu	6. Rok zberu úrody
	7. Miesto spracovania	8. Dátum spracovania
9. Značky, čísla, množstvo a druh balenia – opis výrobkov – odroda	10. Hrubá hmotnosť (kg)	
<p>11. POTVRDENIE VYSTAVUJÚCEHO ORGÁNU</p> <p>Dolupodpísaný(-á) potvrdzujem, že vyššie uvedené výrobky sú v súlade s predpismi pre chmeľ a chmeľové výrobky platnými v Európskej únii.</p>		

12. Vystavujúci orgán (plné meno a úplná adresa)	V/vo, (podpis)	dňa (pečiatka)
<p>13. VYHRADENÉ PRE COLNÉ ORGÁNY V ÚNII</p> <p>Vyššie opísané výrobky boli prepustené do voľného obehu ⁽¹⁾</p> <p>Toto potvrdenie bolo nahradené výpismi uvedenými v oddiele 18 ⁽¹⁾</p> <p>V/vo dňa (podpis) (pečiatka)</p>		
<p>⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.</p>		

zadná strana

14. ZÁZNAMY O MNOŽSTVÁCH			
Dostupné množstvo uveďte v časti 1 stĺpca 16 a dopĺňané množstvo v jeho časti 2.			
15. Hrubá hmotnosť (kg)		18. Výpis č.	19. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu vykonávajúceho záznam o množstve
16. Číslami	17. Dopĺňané množstvo slovami		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
20. Ďalšie strany treba priložiť sem.			

PRÍLOHA XV

Výpis z potvrdenia o rovnocennosti uvedený v článku 41 ods. 1

1. Odosielateľ (plné meno a úplná adresa)	2. č.	ORIGINÁL
3. Príjemca (názov a úplná adresa)	VÝPIS Z POTVRDENIA O ROVNOCENNOSTI PRE DOVOZ CHMEĽU A CHMEĽOVÝCH VÝROBKOV DO EURÓPSKEJ ÚNIE	
<p style="text-align: center;">DÔLEŽITÉ POZNÁMKY</p> <p>A. Tento výpis sa musí predložiť colným orgánom v Únii pri prepúšťaní výrobkov do voľného obehu. B. Po schválení dokladov si colné orgány v Únii ponechajú ich originál, jednu kópiu vrátia deklarantovi a jednu kópiu zašlú orgánom zodpovedným za chmeľ v príslušnom členskom štáte.</p>	Виж превода на грѣба – Véase traducción al dorso – Viz překlad na druhé straně – Oversættelse se bagsiden – Übersetzung siehe Rückseite – Vaata tõlget pöördel – Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα – See translation overleaf – Voir traduction au verso – Féach an t-aistriúchán ar an taobh thall – Vidjeti prijevod na poleđini – Vedi traduzione a tergo – skatīt tulkojumu nākamajā lappusē – Žr. vertimą kitame puslapyje – a fordítást lásd a túlsó oldalon – Ara t-traduzzjoni mnizzżla fuq wara – Zie vertaling aan ommezijde – Zob. tłumaczenie na odwrocie – Ver tradução no verso – A se vedea traducerea pe verso – Pozri preklad na druhej strane – Glej prevod na hrbtni strani – Katso kääntöpuolella oleva käännös – För översättning se baksidan	
	4. Krajina pôvodu	
	5. Miesto produkcie chmeľu	6. Rok zberu úrody
7. Miesto spracovania	8. Dátum spracovania	
9. Značky, čísla, množstvo a druh balenia – opis výrobkov – odroda	10. Hrubá hmotnosť (kg)	
<p>11. VYHLÁSENIE ODOSIELATEĽA</p> <p>Dolupodpísaný(-á) vyhlasujem, že na uvedené výrobky sa vzťahuje potvrdenie o rovnocennosti vydané (dátum), referenčné číslo týmto vydávajúcim orgánom (názov a úplná adresa)</p> <p>V/vo dňa (podpis)</p>		

12. SCHVÁLENIE COLNÝMI ORGÁNMI Správnosť vyhlásenia overená. Údaje v tomto výpise zodpovedajú údajom príslušného potvrdenia o rovnocennosti.		
13. Colný úrad (meno a úplná adresa)	V/vo, (podpis)	dňa (pečiatka)
14. VYHRADENÉ PRE COLNÉ ORGÁNY ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM SÚ VÝROBKY PREPÚŠŤANÉ DO VOĽNÉHO OBEHU Vyššie opísané výrobky boli prepustené do voľného obehu. V/vo dňa (podpis) (pečiatka)		

PRÍLOHA XVI

Pravidlá upravujúce tlačivá uvedené v článkoch 38 a 41

I. PAPIER

Použije sa biely papier s hmotnosťou najmenej 40 g/m².

II. ROZMERY

Rozmery: 210 × 297 mm

III. JAZYKY

- A. Potvrdenie o rovnocennosti musí byť vytlačené v jednom z úradných jazykov Únie; môže byť vytlačené aj v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov krajiny, ktorá ho vystavuje.
- B. Výpis z potvrdenia o rovnocennosti musí byť vytlačený v jednom z úradných jazykov Únie určenom príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý ho vystavuje.

IV. VYPLŇANIE TLAČÍV

- A. Tlačivá sa vyplňajú strojopisom alebo elektronicky alebo ručne; ak sa vyplňajú ručne, musia byť vyplnené čitateľne perom a tlačenými písmenami.
- B. Každé tlačivo sa individualizuje číslom, ktoré prideli vydávajúci orgán.
- C. V prípade potvrdenia o rovnocennosti a výpisov z neho:
 - 1. v prípade chmeľových výrobkov vyrobených z chmeľových zmesí sa nevyplňa oddiel 5;
 - 2. v prípade všetkých výrobkov vyrobených z chmeľu sa vyplňajú oddiely 7 a 8;
 - 3. opis výrobkov (oddiel 9) je jedna z týchto možností:
 - a) „neupravený chmeľ“, t. j. chmeľ, ktorý prešiel iba predsušením a balením;
 - b) „upravený chmeľ“, t. j. chmeľ, ktorý prešiel konečným sušením a balením;
 - c) „chmeľový prášok“ (ktorý obsahuje chmeľové pelety a obohatený chmeľový prášok);
 - d) „izomerizovaný chmeľový výťažok“, t. j. výťažok, v ktorom boli alfa-kyseliny takmer úplne izomerizované;
 - e) „výťažok z chmeľu“, t. j. iné ako izomerizované výťažky z chmeľu;
 - f) „zmiešané chmeľové výrobky“, t. j. zmes výrobkov uvedených v písmenách c), d) a e), okrem chmeľu;
 - 4. po opise „neupravený chmeľ“ alebo „upravený chmeľ“ by mali nasledovať slová „bez semien“, ak je obsah semien nižší ako 2 % hmotnosti chmeľu a v ostatných prípadoch slová „so semenami“;
 - 5. ak boli výrobky vyrobené z chmeľu získané z chmeľu rôznych odrôd a/alebo z rôznych miest produkcie, budú tieto rôzne odrody a/alebo miesta produkcie uvedené v oddiele 9 a za nimi bude nasledovať percento hmotnosti každej odrody z každej oblasti produkcie, z ktorých je zmes zostavená.

V. DOPLŇUJÚCE ÚDAJE

Ak priestor na záznamy o množstvách v papierových potvrdeniach o rovnocennosti nie je dostatočný, colné orgány môžu pripojiť ďalšie strany potvrdené pečiatkou osvedčujúcou predĺženie dokumentu.